ES INSTRUCCIONES DE USO
TEDDY - OSITO DE LAS EMOCIONES

Edad: 6 meses - 5 años

• Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.
• El juguete funciona con 3 pilas "AAA" de 1,5 Volt (incluidas). Las pilas incluidas con el producto cuando se compra sirven solamente para la prueba demostrativa en el punto de venta, y deben sustituirse por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.

⚠ ADVERTENCIAS:
Para la seguridad de su niño: **¡ADVERTENCIA!**
• Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que formen parte de la caja del producto, y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de atragantamiento.
• Antes del uso, retire y elimine todos los elementos de unión que retienen los objetos desmontables en el empaque y colóquelos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
• Verifique regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
• Utilícese bajo la supervisión constante de un adulto.
• No use el juguete de forma diferente a la recomendada.
• No deje el juguete cerca de fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa por períodos prolongados.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE
Para encender el producto, abrir la cinta adhesiva de la parte trasera del muñeco y poner el selector en el nivel de volumen deseado.
El niño puede escuchar los contenidos educativos asociados a los botones 123, ABC y notas musicales. Con el botón Mapamundi se cambia el idioma.
Cuando el niño pulsa el botón Corazón, Teddy expresa una emoción, propone una acción y cuenta un cuento sobre la emoción, mientras que el Corazón se ilumina y cambia de color.

CONSEJOS DE LOS PEDAGOGOS: DESCUBRIR LAS EMOCIONES
Los pedagogos recomiendan acompañar al niño en el descubrimiento de las emociones. Teddy le ayuda al niño a reconocer y a asociar gestos, frases y colores con las emociones: Ira, Miedo, Tristeza, Alegría y Asco. Algo importante que hay que saber: no existen emociones positivas o negativas de por sí. Tenemos que aprender a percibir las emociones como un recurso, del cual valernos para enseñar a nuestros niños a conocerse a sí mismos y a vivir junto a los demás. La alfabetización emocional de nuestros hijos se desarrolla a través de distintas etapas. Estas pueden representarse incluso mediante juegos. Recorta las 5 tarjetas y propón estas actividades al niño, para acercarlo al ABC de las emociones.
1. Reconocer la emoción: Mamá o papá le piden al niño que tome una carta y luego representan juntos la emoción con mímica. Hay cinco emociones básicas, que se expresan a través de las mismas expresiones faciales en casi todas las culturas. También los niños pequeños pueden reconocer e imitar esta potente comunicación no verbal. Experimentar la variedad de las posibles expresiones del rostro es un juego útil y divertido. Una primera forma de reconocimiento de las emociones.
2. Asociar la emoción: Mamá o papá muestran la carta del mismo color del corazón y hacen la mímica de la expresión y la acción que propone Teddy; p. ej.: estoy feliz, aplaudimos para expresar la alegría (sonriendo, mostrando la carta amarilla y luego aplaudiendo). Asociar la mímica al nombre de la emoción es un modo para empezar a reconocer y verbalizar nuestros estados de ánimo. Además del rostro, también los gestos y las palabras acompañan las emociones. El niño lo aprende pronto y lo hace casi espontáneamente.
3. Encontrar la emoción: Se escucha el cuento que cuenta Teddy y el niño toma la carta con la emoción correspondiente. Otra etapa fundamental consiste en reconocer las emociones de quien está cerca de nosotros. Pero ¡qué difícil es ponerse en los zapatos de los demás! Los cuentos son una puerta que se abre hacia el mundo. Abstrayéndose en el cuento, los niños experimentan de forma directa y se les ayuda a crecer.

Sin dejar de lado el hecho de que escuchar es sin lugar a dudas la mejor manera de relacionarse con los demás. Y esto vale también para nosotros, los padres, frente a nuestros hijos.

EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DE LAS PILAS
• La sustitución de las pilas debe ser llevada a cabo solo por un adulto.
• Para sustituir las pilas: Abrir la cinta adhesiva en la parte de atrás del muñeco, con un destornillador, aflojar el tornillo de la tapa ubicado bajo el tablero de actividades del juguete, quitar la tapa, sacar las pilas agotadas del compartimento, poner las pilas nuevas prestando atención a la correcta polaridad de inserción (como se indica en el producto), volver a poner la tapa y apretar bien el tornillo, y unir las dos solapas de cinta adhesiva.
• No deje las pilas ni las herramientas al alcance de los niños.
• Saque siempre las pilas usadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañarlo.
• En caso de pérdida de líquido de las pilas, cámbielas de inmediato, limpie el compartimento y lávese bien las manos en caso de contacto con el líquido.
• Saque las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un período prolongado.
• Utilice pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.
• No mezcle pilas alcalinas, estándares (zinc-carbono) y recargables (níquel-cadmio).
• No mezcle las pilas usadas con las pilas nuevas.
• No arroje las pilas usadas al fuego ni las tire en el medio ambiente; estas deben eliminarse mediante recogida selectiva.
• No cree cortocircuitos con los bornes de alimentación.
• No intente recargar las pilas no recargables: podrían explotar.
• No es aconsejable utilizar pilas recargables, éstas podrían reducir la funcionalidad del juguete.
• Si se utilizan pilas recargables, sáquelas del juguete antes de cargarlas, y cárguelas bajo la supervisión de una persona adulta.
• Quite las pilas del juguete antes de su eliminación.
• El juguete no se ha diseñado para funcionar con baterías sustituibles de litio. ¡ADVERTENCIA! Un uso inapropiado podría generar situaciones peligrosas.

COMPOSICIÓN TEXTIL
Exterior: 100% poliéster
Acolchado: 100% poliéster

ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE.
El símbolo del contenedor de basura tachado que llevan las pilas o la caja del producto significa que al final de su vida útil estos deben eliminarse por separado de los desechos domésticos, no deben eliminarse como desecho urbano y deben ser llevados a un centro de recogida selectiva o bien entregarse al vendedor cuando se compren pilas recargables o no recargables nuevas equivalentes.
Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, que aparecen bajo el contenedor de basura tachado, indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. El usuario se responsabiliza en depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje. Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La inadecuada eliminación del producto por parte del usuario ocasiona daños al medio ambiente y a la salud del hombre. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE
• Limpie el juguete con un paño de tejido o microfibra suave y seco para evitar daños al circuito electrónico. No use disolventes ni detergentes.
• Proteja el juguete del calor, el polvo, la arena y el agua.

GARANTÍA
El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
TEDDY O URSINHO DAS EMOÇÕES

Idade: 6 meses - 5 anos

• Recomenda-se que, antes da utilização, leia e conserve estas instruções para consultas futuras
• O brinquedo funciona com 3 pilhas AAA de 1,5V (incluídas). As pilhas fornecidas com o produto aquando da compra destinam-se apenas à demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas por pilhas novas logo após a compra.

⚠ ADVERTÊNCIAS:
Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**
• Remova e elimine eventuais sacos de plástico e todos os elementos que façam parte da embalagem do produto ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
• Antes de utilizar, retire e elimine os atilhos que prendem os objetos amovíveis na embalagem e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
• Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. Se estiver danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
• O brinquedo deve ser utilizado sob a supervisão contínua de um adulto
• Não utilize o brinquedo de forma diferente da recomendada
• Não deixe o brinquedo perto de fontes de calor diretas e/ou exposto por longos períodos de tempo à luz solar direta.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO
Para ligar o produto, abra o velcro na parte de trás do boneco e desloque o seletor para o nível de volume pretendido.
A criança pode ouvir os conteúdos educativos associados aos botões 123, ABC e notas musicais. Com o botão Mapa mundo pode alterar a língua.
Quando a criança pressiona o botão Coração, o Teddy exprime uma emoção, propõe uma ação e conta a história relacionada com a emoção, enquanto o Coração se ilumina e muda de cor.

OS CONSELHOS DOS PEDAGOGOS: APRENDER AS EMOÇÕES
Os pedagogos recomendam acompanhar a criança na descoberta das emoções. O Teddy ajuda a criança a reconhecer e a associar gestos, frases e cores às emoções: Raiva, Medo, Tristeza, Alegria e Desgosto. Há uma premissa importante: não existem emoções que sejam por si só positivas ou negativas. Devemos pelo contrário aprender a ver as emoções como um recurso, a que se recorre para ensinar aos nossos filhos a conhecerem-se a si mesmos e a viverem em conjunto com os outros. A alfabetização emotiva dos nossos filhos é realizada através de diversas etapas. Que também podem ser, se assim o quisermos, através de brincadeiras. Recorte os 5 cartões e sugira estas atividades ao seu filho, para dar-lhe a conhecer o ABC das emoções.
1. Reconhecer a emoção: a mãe ou o pai ajudam a criança a tirar um cartão e imitam juntos a expressão. Existem cinco emoções fundamentais, que se exprimem através das mesmas expressões faciais em quase todas as culturas. Mesmo as crianças pequenas conseguem reconhecer e imitar este tipo de poderosa comunicação não verbal. Experimentar a diversidade das possíveis expressões do rosto é uma brincadeira divertida e útil. Uma forma inicial de reconhecimento das emoções.
2. Associar a emoção: a mãe ou o pai apresenta o cartão igual à cor do coração e imita a expressão e a ação proposta pelo Teddy, por exemplo: estou feliz, podem bater palmas de alegria (sorrindo e mostrando o cartão amarelo, depois podem bater juntos as palmas). Associar a mímica ao nome da emoção é um modo para começar a reconhecer e a verbalizar os nossos estados de alma. Para além do rosto, também os gestos e as palavras acompanham as emoções. A criança também aprende depressa e fá-lo de forma quase espontânea.
3. Encontrar a emoção: ouve-se a história contada pelo Teddy e a criança tira o cartão com a expressão correspondente. Outra passagem fundamental consiste no reconhecimento das emoções que quem está junto de nós sente. Mas não é nada fácil colocarmo-nos no lugar dos outros! As histórias são uma porta aberta ao mundo. Identificando-se com a história, a criança tem uma experiência indireta que o ajuda a crescer.

Já para não falar do facto de que ouvir é sempre a melhor forma para nos relacionarmos com os outros. E isso também se aplica a nós, pais, nos confrontos com os nossos filhos.

REMOÇÃO E COLOCAÇÃO DAS PILHAS SUBSTITUÍVEIS
• A substituição das pilhas deve ser sempre efetuada por um adulto.
• Para substituir as pilhas: abra o velcro na parte de trás do boneco, desaperte o parafuso da tampa por baixo do brinquedo, com uma chave de fendas, retire a tampa, remova do compartimento as pilhas usadas, introduza as pilhas novas tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade correta (como indicado no produto), coloque a tampa e aperte bem o parafuso,feche bem as duas pontas unindo o velcro.
• Nunca deixe as pilhas ou eventuais utensílios ao alcance das crianças.
• Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido possam danificá-lo.
• Se as pilhas começarem a perder líquido, substitua-as imediatamente tendo o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e de lavar cuidadosamente as mãos em caso de contacto com o líquido existente no exterior.
• Retire sempre as pilhas no caso de não haver uma utilização prolongada do produto.
• Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
• Não misture pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
• Não misture pilhas gastas com pilhas novas.
• Não deite as pilhas gastas no fogo nem as abandone no meio ambiente ou lixo. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
• Não coloque os contactos de alimentação em curto-circuito.
• Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis: podem explodir.
• Não é aconselhável utilizar pilhas recarregáveis, dado que poderão prejudicar o correto funcionamento do brinquedo.
• No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar; a recarga deve ser efetuada somente sob a vigilância de um adulto.
• Retire as pilhas do brinquedo antes de eliminá-lo.
• O brinquedo não está preparado para funcionar com pilhas recarregáveis de lítio. AVISO! o uso indevido pode gerar condições de perigo.

COMPOSIÇÃO TÊXTIL
Exterior: 100% poliéster
Acolchoado: 100% poliéster

ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRETIVA 2012/19/UE.
O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

CONFORMIDADE COM A DIRETIVA UE 2006/66/CE.
O símbolo do contentor de lixo com uma cruz visível nas pilhas ou na embalagem do produto indica que as mesmas, ao terminarem a sua vida útil, devem ser eliminadas separadamente do lixo doméstico, e devem ser entregues num centro de recolha diferenciada ou ao revendedor onde forem compradas as novas pilhas equivalentes recarregáveis ou não recarregáveis.
O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contentor do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas no final da sua vida útil, às entidades de recolha adequadas, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem das mesmas. Uma adequada recolha diferenciada, para o encaminhamento de pilhas usadas para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde, e favorece a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. Uma eliminação incorreta do produto por parte do utilizador provoca danos para o ambiente e para a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO
• Limpe o brinquedo com um pano macio de tecido ou de microfibra seco para não danificar o circuito elétrico. Não utilize solventes nem detergentes.
• Proteja cuidadosamente o brinquedo eletrónico do calor, pó, areia e água.

GARANTIA
O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização.
A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.
Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

NL GEBRUIKSAANWIJZING
TEDDY DE EMOTIEBEER

Leeftijd: 6 maanden - 5 jaar

• Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.
• Het speeltje werkt met 3 batterijen AAA van 1,5 Volt (inbegrepen). De batterijen die bij de aankoop bij het product worden geleverd zijn alleen voor demonstratiedoeleinden in de winkel bestemd en dienen na de aanschaf onmiddellijk te worden vervangen door nieuwe batterijen.

⚠ WAARSCHUWINGEN:
Voor de veiligheid van uw kind: **LET OP!**
• Verwijder vóór gebruik eventuele plastic zakjes en alle verpakkingselementen van het artikel en elimineer ze of bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
• Verwijder de strips die de afneembare voorwerpen in de verpakking bevestigen en elimineer ze voor het gebruik en houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
• Controleer regelmatig de slijtage van het product en of het eventuele beschadigingen vertoont. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
• Gebruik het speelgoed onder voortdurend toezicht van een volwassene.
• Gebruik het speelgoed niet anders dan wordt aanbevolen.
• Laat het speelgoed niet in de buurt van directe warmtebronnen liggen en/of laat het niet lang blootgesteld staan aan direct zonlicht.

WERKING VAN HET SPEELGOED
Om het product in te schakelen, open de velcro op de achterkant van de pop, verplaats de keuzeschakelaar op het gewenste geluidsniveau.
Het kind kan luisteren naar de educatieve inhoud op de knoppen 123, ABC en muzieknoten. Met de knop Globe kan men van taal veranderen.
Wanneer het kind op de knop Hart duwt, drukt Teddy een emotie uit, stelt hij een actie voor en vertelt hij het verhaal over de emotie, terwijl het Hart oplicht en van kleur verandert.

DE AANBEVELINGEN VAN DE PEDAGOGEN: DE EMOTIES AANLEREN
De pedagogen bevelen aan om het kind te begeleiden in de ontdekking van de emoties. Teddy helpt het kind gebaren, zinnen en kleuren te herkennen en associëren met de emoties: Woede, Angst, Verdriet, Vreugde en Afkeer. Er is een belangrijk uitgangspunt dat gerespecteerd moet worden: er bestaan geen emoties die op zich positief of negatief zijn. We moeten integendeel leren emoties te bekijken als een hulpbron waaruit men kan putten om aan onze kinderen te leren zichzelf te kennen en samen met de anderen te leven. De emotieve alfabetisering van onze kinderen gebeurt in verschillende etappes. Die, indien we willen, evengoed speeltjes kunnen zijn. Snij de 5 kaarten uit en stel deze activiteiten voor aan je kind om deze het ABC van de emoties aan te leren.
1. Herken de emotie: mama/papa doet het kind een kaart vissen en samen doen ze de uitdrukking na. Er bestaan vijf fundamentele emoties die in bijna alle culturen uitgedrukt worden met dezelfde gezichtsuitdrukkingen. Ook kleine kindjes zijn in staat dit type van krachtige non-verbale communicatie te herkennen en imiteren. Experimenteren met de variëteit aan mogelijke gezichtsuitdrukkingen is een leuk en nuttig spel. Een eerste vorm van het herkennen van emoties.
2. Associeer de emotie: mama/papa toont de kaart met dezelfde kleur van het hart en doet de uitdrukking en actie na die Teddy voorstelt bv: ik ben gelukkig, we klappen in de handen van de vreugde (terwijl we glimlachen en de gele kaart tonen, dan klappen we samen in de handen). De mimiek met de naam van de emotie associëren, is een manier om te beginnen onze gemoedstoestanden te herkennen en onder woorden te brengen. Naast het gezicht, begeleiden ook de gebaren en woorden de emoties. Ook het kind leert het snel en doet het, bijna spontaan.
3. Vind de emotie: men luistert naar het verhaal van Teddy en het kind vist de kaart met de corresponderende uitdrukking. Een andere fundamentele passage bestaat in het herkennen van de emoties die onze naasten ervaren. Maar wat is het moeilijk zichzelf in de schoenen van anderen te plaatsen! De verhalen zijn een open deur op de wereld. Door zichzelf te identificeren met het verhaal, doen kinderen indirect ervaring op en krijgen ze hulp bij het groeien.

Zonder het feit te verwaarlozen dat luisteren altijd de beste manier is om in contact te komen met de anderen. En dit geldt ook voor ons ouders, ten opzichte van onze kinderen.

VERWIJDERING EN PLAATSING VAN DE VERVANGBARE BATTERIJEN
• De batterijen moeten altijd door een volwassene worden vervangen.
• Om de batterijen te vervangen: Open de velcro op de achterkant van de pop, draai de schroef van het klepje, onderaan het activiteitenvlak van het speelgoed, los met behulp van een schroevendraaier, verwijder het klepje, haal de lege batterijen uit het batterijenvakje, plaats er de nieuwe batterijen in en zorg ervoor dat de polen op de juiste plaats zitten (zoals aangegeven op het artikel), plaats het klepje weer op zijn plaats terug en draai de schroef goed vast, sluit de twee flappen opnieuw door deze te doen samenvallen met de velcro.
• Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
• Verwijder de lege batterijen uit het product, teneinde te vermijden dat mogelijk gelekte vloeistof het product beschadigt.
• Vervang de batterijen onmiddellijk als ze vloeistof lekken, reinig de batterijenhouder en was uw handen zorgvuldig als u met de vloeistof in aanraking bent gekomen.
• Verwijder de batterijen altijd als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
• Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkalinebatterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
• Meng geen alkaline-, standaard- (kool-zink) of herlaadbare (nikkel-cadmium) batterijen met elkaar.
• Meng gebruikte batterijen nooit met nieuwe batterijen.
• Werp lege batterijen nooit in het vuur of in het milieu maar verwerk ze door ze gescheiden in te zamelen.
• Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
• Probeer niet om niet oplaadbare batterijen op te laden: ze kunnen ontploffen.
• Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden aangezien hierdoor de functionering van het speelgoed kan afnemen.
• Haal oplaadbare batterijen uit het spel alvorens u ze oplaadt en laat ze uitsluitend onder toezicht van een volwassene opladen.
• Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat u het weggooit.
• Het speelgoed is niet ontworpen voor werking op vervangbare lithiumbatterijen. WAARSCHUWING! Onjuist gebruik kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

SAMENSTELLING STOF
Buitenkant: 100% polyester
Vulling: 100% polyester

DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/EU.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

OVEREENSTEMMING MET DE RICHTLIJN EU 2006/66/EG.
Het symbool van de vuilnisbak met een kruis erdoor, dat op de batterijen of op de verpakking van het product staat, geeft aan dat deze, aan het einde van de gebruiksduur, niet behandeld mogen worden als huishoudelijk afval, maar gescheiden ingezameld moeten worden en dus afgegeven moeten worden bij een centrum voor gescheiden afvalinzameling of teruggebracht moeten worden bij de winkel op het moment van aanschaf van nieuwe en gelijkwaardige oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker moet de batterijen aan het einde van hun levensduur naar erkende afvalverwerkingsbedrijven sturen, teneinde de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. De gescheiden inzameling voor een verwerking en recycling van de gebruikte batterijen, de behandeling en milieuvriendelijke verwerking beperken de negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid en bevorderen de recycling van de materialen waarvan de batterijen gemaakt zijn. De onjuiste verwerking als afval van het product door de gebruiker leidt tot schade aan het milieu en de menselijke gezondheid. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED
• Reinig het speelgoed met een droge, zachte stoffen of microvezeldoek om het elektronische circuit niet te beschadigen. Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen.
• Bescherm het elektronische speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.

GARANTIE
Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

6 m
5 y

Teddy the Bear of Emotions

46 007947 000 000_1740

STORIES

SADNESS: A teddy bear was far from her mom and she was a bit sad: she missed her so much! But at the end of the day, here comes her mom: a hug is the solution! Many cuddles make the smile come back...

FEAR: Once upon a time a little bear who was afraid of the storm. When he heard the thunder and saw the lightning, he ran to hide under the bed. His friend fox told him, "Let's hold our hands: together we'll be less afraid!" And the following morning a bright sunshine came out, which made the bitg fear disappear.

ANGER: Once upon a time there was a little lion. His bear friend had taken his toy away! Mommy said: "It's hard to share and sometimes we get red with anger." The lion made a big roar: roarrr! Playing together is the solution. And the anger became smaller and smaller.

DISGUST: A snail did not want to eat her lettuce leaf. "Bleah, I do not like it, I just do not want it." Her friends convinced her to taste at least a little bit, but she kept not liking it!

JOY: A bunny wanted to make a surprise to mom and dad: she made a beautiful drawing of the whole family. She left it early in the morning on the breakfast table, and when her parents saw it, they exclaimed with joy: "What a nice gift, bunny!" And they showed all their love with a big kiss to their little one.

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (CO) - Italy - www.chicco.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO
TEDDY ORSO DELLE EMOZIONI

Età: 6 mesi - 5 anni

• Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro
• Il gioco funziona con 3 pile "AAA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove subito dopo l'acquisto.

⚠ AVVERTENZE:
Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**
• Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
• Prima dell'uso, rimuovere ed eliminare i legacci che trattengono gli oggetti staccabili nella confezione e tenerli fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
• Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
• Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto
• Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato
• Non lasciare il gioco vicino a fonti di calore dirette e/o per lunghi periodi alla luce solare diretta.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO
Per accendere il prodotto, aprire il velcro posto sul retro del pupazzo, spostare il selettore sul livello di volume desiderato.
Il bambino può ascoltare i contenuti educativi legati ai pulsanti 123, ABC e note musicali. Il pulsante Mappamondo fa cambiare lingua.
Quando il bambino preme il pulsante Cuore, Teddy esprime un'emozione, propone un'azione e racconta la storie sull'emozione, mentre il Cuore si illumina e cambia colore.

I CONSIGLI DEI PEDAGOGISTI: IMPARARE LE EMOZIONI
I pedagogisti consigliano di accompagnare il bambino alla scoperta delle emozioni. Teddy aiuta il bambino a riconoscere e ad associare gesti, frasi e colori alle emozioni: Rabbia, Paura, Tristezza, Gioia e Disgusto. C'è una premessa importante da fare: non esistono emozioni che siano di per sé positive o negative. Dovremmo invece imparare a guardare alle emozioni come ad una risorsa, dalla quale attingere per insegnare ai nostri bambini a conoscere loro stessi e a vivere insieme agli altri. L'alfabetizzazione emotiva dei nostri figli si compie attraverso diverse tappe. Che possono essere, se vogliamo, altrettanti giochi. Ritaglia le 5 card e proponi queste attività al tuo bambino, per avvicinarlo all'ABC delle emozioni.
1. **Riconosci l'emozione:** mamma/papà fa pescare una carta al bambino e insieme mimano l'espressione. Esistono cinque emozioni fondamentali, che si esprimono attraverso le stesse espressioni facciali in quasi tutte le culture. Anche i bambini piccoli sono in grado di riconoscere e di imitare questo tipo di potente comunicazione non-verbale. Sperimentare la varietà delle possibili espressioni del viso è un gioco divertente e utile. Una prima forma di riconoscimento delle emozioni.
2. **Associa l'emozione:** mamma/papà mostra la carta uguale al colore del cuore e mima l'espressione e l'azione proposta da Teddy es: sono felice, battiamo le mani per la gioia (sorridendo e mostrando la carta gialla, poi battono insieme le mani). Associare la mimica al nome dell'emozione è un modo per iniziare a riconoscere e a verbalizzare i nostri stati d'animo. Oltre al viso anche i gesti e le parole accompagnano le emozioni. Anche il bambino lo impara presto e lo fa, quasi spontaneamente.
3. **Trova l'emozione:** si ascolta la storia raccontata da Teddy e il bambino pesca la carta con l'espressione corrispondente. Altro passaggio fondamentale consiste nel riconoscere le emozioni che prova chi sta vicino a noi. Ma quanto è difficile mettersi nei panni degli altri! Le storie sono una porta aperta sul mondo. Immedesimandosi con il racconto, i bambini fanno esperienza indiretta e sono aiutati a crescere.

Senza tralasciare il fatto che l'ascolto è sempre il modo migliore per entrare in relazione con gli altri. E questo vale anche per noi genitori, nei confronti dei nostri figli.

RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI
• La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
• Per sostituire le pile: aprire il velcro posto sul retro del pupazzo, allentare la vite del portello, posto sotto al piano attività del gioco, con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite, richiudere i due lembi facendo combaciare il velcro.
• Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
• Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
• Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire l'alloggiamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
• Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
• Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
• Non mischiare batterie alcaline, standard (carbone-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
• Non mischiare pile scariche con pile nuove.
• Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
• Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
• Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
• Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
• Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.
• Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
• Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio. ATTENZIONE! L'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

COMPOSIZIONE TESSILE
Esterno: 100% Poliestere
Imbottitura: 100% Poliestere

QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove ed equivalenti.
L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO
• Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido di tessuto o microfibra asciutto per non danneggiare il circuito elettronico. Non usare solventi o detersivi.
• Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.

GARANZIA
Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso.
La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.
Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN INSTRUCTIONS FOR USE
TEDDY THE BEAR OF EMOTIONS

Age: 6 months - 5 years

• Please read these instructions carefully before use and keep for future reference.
• Requires 3x 1.5V AAA batteries (supplied). The batteries included in the toy at the time of purchase are supplied only for demonstration purposes at the point of sale and must be replaced with new batteries immediately after purchase.

⚠ WARNINGS:
For your child's safety: **WARNING!**
• Before using the product, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging elements and keep them out of reach of children. Choking hazard.
• Before use, remove and dispose of all fasteners blocking the detachable objects in the pack and keep them out of reach of children. Choking hazard.
• Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. In presence of damage in any part of the product, do not use and keep it out of children's reach.
• Use the toy under the continuous supervision of an adult.
• Do not use this toy in any way not illustrated in the manual.
• Do not leave the toy near direct heat sources and/or for long periods in direct sunlight.

HOW TO USE THE TOY
To switch the product on, open the velcro on the back of the toy and move the volume selector to the desired level. Your child can listen to the educational contents associated with the 123, ABC and musical notes buttons. The Globe button changes the language.
When your child presses the Heart button, Teddy expresses an emotion, suggests an action and tells stories about the emotion, while the Heart lights up and changes colour.

THE RECOMMENDATIONS OF EDUCATIONISTS: LEARNING EMOTIONS
Educationists recommend guiding young children in the discovery of emotions. Teddy helps children to recognise and match gestures, phrases and colours with emotions: Anger, Fear, Sadness, Joy and Disgust. Yet you should always bear in mind that: there are no good or bad emotions per se. We should learn to look at emotions as a sort of resource to teach our children to know about themselves and to live together with others. The emotional education of our children takes place in stages. And they can match just as many games. Cut out the 5 cards and suggest these activities to your child to engage him in the ABC of emotions.
1. Recognise the emotion: mummy/daddy ask their child to take a card and together they mime the expression. There are five fundamental emotions that are expressed through the same facial expressions in almost every culture. Small children too are able to recognise and imitate this type of powerful non-verbal communication. Experimenting the variety of possible facial expressions is a fun and useful game. A first way to recognise emotions.
2. Match the emotion: mummy/daddy shows the card of the same colour as the heart and mimes Teddy's expression and action, i.e.: I'm happy, let's clap our hands when we're happy (smiling and showing the yellow card, then clap your hands). Matching the gestures with the name of the emotion is a way to start recognising and verbalising our moods. In addition to your face, even gestures and words accompany emotions. Children too learn them early on and repeat them almost spontaneously.
3. Find the emotion: listen to Teddy's story and your child has to take the card matching the right expression. Another key step is to recognise the emotions of people around us. But how difficult it is to stand in someone's shoes! Stories are gateway to the world. By empathising with the story, children have an indirect experience and are guided in their development.

Without forgetting that listening is always the best way to relate with others. And this is true also for parents towards our children.

REMOVING AND INSERTING NON RECHARGEABLE BATTERIES
• Batteries must only be replaced by an adult.
• To replace non-rechargeable batteries: open the velcro on the back of the toy; loosen the screw in the cover located under the activity board of the toy with a screwdriver, open the cover, remove the spent batteries and fit new ones, paying attention that the poles are in the right direction (as shown on the product). Close the battery cover, tighten the screw, match the two edges of the velcro.
• Always keep batteries and tools out of the reach of children.
• Always remove discharged batteries from the product to avoid any possible liquid leaks that may damage it.
• If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands in the case of contact with the liquid.
• Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time
• Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for a correct product functioning.
• Never mix alkaline, standard (zinc-carbon) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
• Do not mix old batteries with new batteries.
• Do not throw dead batteries in fire or leave them in the environment; they must be disposed of through waste sorting.
•Do not short-circuit the power terminals.
• Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries: they might explode.
• The use of rechargeable batteries is not recommended as they may reduce the toy's operability.
• When using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging and recharge only under the supervision of an adult.
• Remove the batteries from the toy before disposing of the product.
• This product is not designed to be used with replaceable lithium batteries. WARNING! Improper use may create hazardous conditions.

FABRIC COMPOSITION
Outer cover: 100% polyester
Padding: 100% polyester

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

CONFORMITY WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or the toy's package indicates that at the end of their life, these must be disposed of separately from domestic waste and must not be disposed of in urban waste, but need to be taken to a waste sorting centre or returned it to your dealer when you buy rechargeable batteries and new equivalent non-rechargeable batteries.
The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to special waste disposal sites at the end of their life to allow for their processing and recycling. The correct disposal of your old toy will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Improper disposal of the product by the user may harm the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

CARE AND MAINTENANCE
• Clean the toy using a soft dry fabric or microfibre cloth to avoid damaging the electronic circuit. Do not clean the toy using detergents or solvents.
• Protect the toy from heat, dust, sand and water.

WARRANTY
The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.
The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.
For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

FR MODE D'EMPLOI
TEDDY L'OURSON DES EMOTIONS

Âge : 6 mois - 5 ans

• Il est recommandé de lire cette notice avant utilisation et de la conserver pour toute référence future
• Le jouet fonctionne avec 3 piles AAA 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat sont fournies uniquement pour la démonstration dans le point de vente et doivent être remplacées par des piles neuves une fois le produit acheté.

⚠ AVERTISSEMENTS :
Pour la sécurité de votre enfant : **AVERTISSEMENT !**
• Ôter les sachets en plastique éventuels et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
• Avant l'utilisation, enlever et éliminer les attaches qui retiennent les objets amovibles dans l'emballage et les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
• Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles ruptures. En cas de dommages, ne pas utiliser le jouet et le conserver hors de portée des enfants.
• Utiliser ce jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
• Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.
• Ne pas laisser le jouet exposé à des sources de chaleur et/ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.

FONCTIONNEMENT DU JOUET
Pour mettre le produit en marche, ouvrir le velcro situé au dos de l'ourson, déplacer le sélecteur sur le niveau de volume souhaité.
L'enfant peut écouter les contenus éducatifs liés aux boutons 123, ABC et aux notes de musique. Le bouton Mappemonde permet de changer de langue.
Lorsque l'enfant appuie sur le bouton Cœur, Teddy exprime une émotion, propose une action et raconte une histoire sur l'émotion, tandis que le Cœur s'allume et change de couleur.

LES CONSEILS DES PÉDAGOGUES : APPRENDRE LES ÉMOTIONS
Les pédagogues conseillent d'accompagner l'enfant à la découverte des émotions. Teddy aide l'enfant à reconnaître et à associer des gestes, des phrases et des couleurs aux émotions : Colère, Peur, Tristesse, Joie et Dégoût Mais il faut d'abord préciser une chose : il n'existe pas d'émotions en soi positives ou négatives. De fait, nous devrions apprendre à considérer les émotions comme une ressource à partir de laquelle nous pouvons apprendre à nos enfants à se connaître et à vivre avec les autres. L'alphabétisation émotionnelle de nos enfants s'effectue à travers plusieurs étapes. Ces étapes peuvent être réalisées à travers les jeux. Découper les 5 cartes et proposer ces activités à votre enfant, pour le rapprocher de l'ABC des émotions.
1. Reconnaître l'émotion : maman / papa fait piocher une carte à l'enfant et ensemble ils miment l'expression. Il existe cinq émotions fondamentales qui s'expriment à travers les mêmes expressions faciales dans presque toutes les cultures. Même les jeunes enfants sont capables de reconnaître et d'imiter ce type de communication non verbale puissante. Expérimenter la variété des expressions faciales possibles est un jeu amusant et utile. C'est une première forme de reconnaissance des émotions.
2. Associer l'émotion : maman / papa montre la carte qui correspond à la couleur du cœur et mime l'expression et l'action proposée par Teddy, par ex. : je suis heureux, frappons dans les mains de joie (en souriant et en montrant la carte jaune, puis ils frappent dans les mains ensemble). Associer l'expression du visage au nom de l'émotion est une façon de commencer à reconnaître et à exprimer par des mots nos états d'âme. En plus du visage, les gestes et les mots accompagnent eux aussi les émotions. Même l'enfant l'apprend vite et il le fait presque spontanément.
3. Trouver l'émotion : écouter l'histoire racontée par Teddy et faire piocher à l'enfant la carte qui représente l'expression correspondante. Une autre étape fondamentale consiste à reconnaître les émotions que ressent la personne près de nous. Qu'il est difficile de se mettre à la place des autres ! Les histoires sont une porte ouverte sur le monde. En s'identifiant à l'histoire, les enfants la vivent indirectement et cela les aide à grandir.

Il ne faut pas négliger le fait que l'écoute est toujours le meilleur moyen d'entrer en contact avec les autres. Or, cela vaut également pour les parents à l'égard de leurs enfants.

ENLÈVEMENT ET INTRODUCTION DES PILES REMPLAÇABLES
• Le remplacement des piles doit toujours être effectué par un adulte.
• Pour remplacer les piles : ouvrir le velcro situé au dos de l'ourson, desserrer la vis du couvercle situé sous le plan d'activité du jouet à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, retirer les piles usagées du compartiment, mettre les piles neuves en veillant à respecter la polarité (comme indiqué sur le produit), remettre le couvercle et serrer la vis à fond, refermer les deux bords en faisant coïncider le velcro.
• Ne pas laisser les piles ou d'éventuels outils à la portée des enfants.
• Toujours ôter les piles déchargées du produit pour éviter que des fuites éventuelles de liquide endommagent le produit.
• Si les piles devaient générer des pertes de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.
• Toujours ôter les piles en cas d'inutilisation prolongée du produit.
• Utiliser des piles alcalines semblables ou équivalentes au type recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
• Ne pas mélanger piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
• Ne pas mélanger des piles déchargées à des piles neuves.
• Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature, mais les éliminer en respectant le tri sélectif.
• Ne pas mettre en court-circuit les bornes d'alimentation.
• Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
• Il n'est pas conseillé d'utiliser des piles rechargeables, cela pouvant diminuer la fonctionnalité du jouet.
• En cas d'utilisation de piles rechargeables, les sortir du jouet avant de les recharger sous la surveillance d'un adulte.
• Ôter les piles du jouet avant de l'éliminer.
• Le jouet n'est pas prévu pour fonctionner avec des piles rechargeables au Lithium. AVERTISSEMENT ! une utilisation impropre pourrait entraîner des conditions de danger.

COMPOSITION TEXTILE
Extérieur : 100 % polyester
Rembourrage : 100 % polyester

CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE UE 2006/66/CE.
Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou sur l'emballage du produit, indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques ; ne pas les jeter avec les ordures ménagères mais les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes.
Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des piles, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer les piles épuisées au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des substances dont les piles sont composées. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur cause des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET
• Nettoyer le jouet à l'aide d'un chiffon doux et sec en tissu ou en microfibre pour ne pas endommager le circuit électronique. Ne pas utiliser de solvant ou de détergent.
• Tenir le jouet à l'abri de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.

GARANTIE
Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.
La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.
En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG
TEDDY DAS GEFÜHLSBÄRCHEN

Alter: 6 Monate - 5 Jahre

• Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.
• Das Spielzeug läuft mit 3 AAA-Batterien zu 1,5 Volt (inbegriffen). Die zum Zeitpunkt des Kaufs dem Produkt beiliegenden Batterien werden nur für Demonstrationszwecke im Geschäft mitgeliefert und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden.

⚠ HINWEISE:
Für die Sicherheit Ihres Kindes: **ACHTUNG!**
• Vor dem Gebrauch eventuelle Plastikbeutel und alle Elemente, die Teil der Produktverpackung sind, abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr.
• Bitte entfernen und entsorgen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bänder, die die losen Teile in der Packung festhalten und bewahren Sie diese außer Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
• Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, das Spielzeug nicht mehr verwenden und von Kindern fern halten.
• Das Spielzeug nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
• Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.
• Das Spielzeug nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen oder längere Zeit dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen.

FUNKTIONSWEISE DES SPIELZEUGS
Um das Produkt einzuschalten, den Klettverschluss auf der Rückseite des Teddys öffnen und den Wahlschalter auf die gewünschte Lautstärke stellen.
Das Kind kann die Lerninhalte zu den Tasten 123, ABC und Musiknoten anhören. Mit der Globus-Taste lässt sich die Sprache ändern.
Wenn das Baby auf die Herz-Taste drückt, bringt Teddy eine Emotion zum Ausdruck, schlägt eine Handlung vor und erzählt Geschichten über Emotionen, während das Herz aufleuchtet und die Farbe ändert.

TIPPS VON PÄDAGOGEN: EMOTIONEN LERNEN
Pädagogen empfehlen, das Kind bei der Entdeckung der Emotionen zu begleiten. Teddy hilft dem Kind, Gesten, Sätze und Farben mit Gefühlen zu assoziieren: Wut, Angst, Trauer, Freude und Ekel. Dabei gibt es eine wichtige Voraussetzung: Gefühle sind an sich weder gut noch schlecht. Stattdessen sollten wir lernen, Gefühle als eine Ressource anzusehen, aus der wir schöpfen, um unseren Kindern beizubringen, sich selbst kennenzulernen und mit anderen zusammenzuleben. Die emotionale Kompetenz unserer Kinder wird durch mehrere Stufen erreicht. Diese lassen sich, wenn man möchte, auch spielerisch gestalten. Schneiden Sie die 5 Karten aus und schlagen Sie diese Aktivitäten Ihrem Kind vor, um es dem ABC der Emotionen näher zu bringen.
1. Erkenne das Gefühl: Mama/Papa lässt das Kind eine Karte ziehen, und gemeinsam ahmen sie den Gesichtsausdruck nach. Es gibt fünf grundlegende Emotionen, die in fast allen Kulturen durch die gleichen Gesichtsausdrücke zum Ausdruck gebracht werden. Selbst Kleinkinder können diese Art von nonverbaler Kommunikation erkennen und nachahmen. Die Vielfalt der möglichen Gesichtsausdrücke kennenzulernen ist ein lustiges und nützliches Spiel. Eine frühe Form des Erkennens von Emotionen.
2. Verknüpfe das Gefühl: Mama/Papa zeigt die Karte, die dieselbe Farbe hat, wie das Herz, und ahmt den Ausdruck und die Handlung nach, die Teddy vorschlägt: Ich bin glücklich, lass uns vor Freude mit den Händen klatschen (lächeln und die gelbe Karte zeigen, dann zusammen mit den Händen klatschen). Die Mimik mit dem Namen des Gefühls zu assoziieren, ist eine Art, unsere Gefühlszustände zu erkennen und zu verbalisieren. Neben dem Gesicht begleiten auch Gesten und Worte unsere Emotionen. Auch das Kind lernt das schnell und macht es später nahezu spontan.
3. Finde das Gefühl: Nach dem Anhören der Geschichte, die Teddy erzählt, sucht das Kind die Karte mit dem entsprechenden Gesichtsausdruck heraus. Ein weiterer grundlegender Schritt besteht darin, die Emotionen der Menschen in unserem Umfeld zu erkennen. Aber es ist schwer, sich in andere hineinzuversetzen! Geschichten sind ein Tor zur Welt. Indem sie sich mit der Geschichte identifizieren, machen Kinder indirekte Erfahrungen und können wachsen.

Nicht zuletzt ist Zuhören immer der beste Weg, mit anderen in Kontakt zu kommen. Das gilt auch für uns Eltern unseren Kindern gegenüber.

EINSETZEN UND ENTFERNEN DER AUSWECHSELBAREN BATTERIEN
• Die Batterien müssen immer von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
• Zum Austauschen der Batterien: Den Klettverschluss auf der Rückseite des Teddys öffnen, die Schraube der Klappe unter der Aktivitätenfläche des Spielzeugs mit einem Schraubenzieher lösen, die Klappe abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien mit der richtigen Polausrichtung (siehe Angaben auf dem Produkt) einlegen, die Klappe wieder anbringen und die Schraube festziehen, den Klettverschluss mit den beiden Laschen wieder schließen.
• Die Batterien oder eventuelle Werkzeuge nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
• Die leeren Batterien des Produktes stets entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
• Sollte aus den Batterien Flüssigkeit austreten, ersetzen Sie diese umgehend, säubern Sie das Batteriefach gründlich und waschen Sie sich sorgfältig die Hände, falls Sie mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind.
• Die Batterien stets herausnehmen, wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird.
• Alkalibatterien vom gleichen oder einem gleichwertigen Typ wie die für den Betrieb dieses Produkts empfohlenen verwenden.
• Keine Alkali- Standard- (Zink/Kohle) oder wiederaufladbare (Nickel/Cadmium) Batterien miteinander mischen.
• Keine neuen und leeren Batterien miteinander mischen.
• Leere Batterien nicht verbrennen oder in die Umwelt werfen, sondern der getrennten Abfallsammlung zuführen.
• Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
• Nicht versuchen, die nicht wiederaufladbaren Batterien aufzuladen: sie könnten explodieren.
• Vom Gebrauch wiederaufladbarer Batterien wird abgeraten, sie könnten die Funktionalität des Spielzeugs einschränken.
• Sollten wiederaufladbare Batterien verwendet werden, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Die Batterie darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
• Die Batterien aus dem Spielzeug nehmen, bevor dieses entsorgt wird.
• Das Spielzeug ist nicht für den Betrieb mit auswechselbaren Lithium-Batterien geeignet. WARNUNG! Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Gefahrensituationen führen.

BESCHAFFENHEIT DER TEXTILIEN
Außenseite: 100% Polyester
Füllung: 100% Polyester

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG.
Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf den Batterien oder der Verpackung des Produkts besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen einer Abfallsammelstelle zugeführt oder beim Erwerb von neuen, gleichwertigen wiederaufladbaren oder nicht aufladbaren Batterien beim Händler abgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit verantwortlich, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Eine angemessene Mülltrennung ist zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung, hilft, bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Umwelt- und Gesundheitsschäden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS
• Reinigen Sie das Spielzeug mit einem weichen Tuch aus Stoff oder Mikrofaser, um die Elektronik nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Putzmittel.
• Das Spielzeug gut vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.

GARANTIE
Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanweisung) auftreten.
Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.
Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
TEDDY MIŚ EMOCJONALNY

Wiek: 6 miesięcy - 5 lat

- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
- Zabawka jest zasilana 3 bateriami "AAA" o napięciu 1,5 Volt (dołączone). Baterie dołączone do produktu w momencie zakupu, służą jedynie do zaprezentowania działania produktu w punkcie sprzedaży i trzeba je wymienić na nowe zaraz po dokonaniu zakupu.

⚠ OSTRZEŻENIA:
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **OSTRZEŻENIE!**
- Usunąć ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy będące częścią opakowania oraz wyrzucić je lub przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo udławienia się.
- Przed użyciem zdjąć i usunąć sznurki przytrzymujące wyjmowane elementy w opakowaniu, a także przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować, czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i powinna być przechowywana w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawkę używać pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używać zabawki w sposób inny, niż opisany w instrukcji.
- Nie pozostawiać zabawki blisko źródeł ciepła oraz nie pozostawiać jej przez dłuższy czas narażonej na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

DZIAŁANIE ZABAWKI
Aby włączyć produkt, rozpiąć rzep z tyłu maskotki i przestawić przełącznik na wymagany poziom głośności.
Dziecko może słuchać treści edukacyjnych powiązanych z przyciskami 123, ABC i nutami. Przycisk Mapa Świata zmienia język.
Kiedy dziecko naciśnie przycisk Serce, Teddy wyraża emocję, proponuje działanie i opowiada historię o tej emocji, a Serce świeci i zmienia kolor.

PORADY PEDAGOGÓW: UCZENIE SIĘ EMOCJI
Pedagodzy zalecają towarzyszyć dziecku podczas odkrywania emocji. Teddy pomaga dziecku w rozpoznawaniu i emocji i w łączeniu z nimi gestów, zdań i kolorów: Złość, Strach, Smutek, Radość i Niechęć. Trzeba tutaj zrobić ważny wstęp: nie istnieją emocje, które same z siebie byłyby pozytywne lub negatywne. Powinniśmy się jednak nauczyć patrzeć na emocje jak na zasoby, z których możemy czerpać, aby nauczyć nasze dzieci poznawać siebie samych i żyć wśród innych. Nasze dzieci uczą się emocjonalnego alfabetu stopniowo. Jeżeli chcemy, możemy do tego włączyć również zabawę. Wytnij 5 kart i zaproponuj dziecku te aktywności, aby zbliżyć go do abecadła emocji.
1. Rozpoznaj emocję: mama/tato zachęcają dziecko do wybrania którejś karty i razem robią miny wyrażające daną emocję. Istnieje pięć podstawowych emocji, wyrażanych za pomocą takich samych wyrazów twarzy w prawie wszystkich kulturach. Również małe dzieci są w stanie rozpoznawać i naśladować ten rodzaj potężnej komunikacji niewerbalnej. Poznawanie najróżniejszych możliwości wyrazu twarzy to wesoła i pożyteczna zabawa. Pierwszy sposób na rozpoznawanie emocji.
2. Przyporządkuj emocję: mama/tato pokazują kartę w kolorze serca i przybierają wyraz twarzy oraz wykonują czynność zaproponowaną przez Teddy'ego, np.: jestem szczęśliwy, klaszczemy w dłonie z radości (uśmiechając się i pokazując żółtą kartę, następnie razem klaszczą). Połączenie wyrazu twarzy z nazwą emocji to sposób na to, aby rozpocząć rozpoznawanie i nazywanie naszego nastroju. W emocjach bierze udział nie tylko twarz, ale i gesty oraz słowa. Również dziecko uczy się tego i robi to niemal spontanicznie.
3. Znajdź emocję: słuchamy historii opowiadanej przez Teddy'ego, a dziecko wyciąga kartę z tą właśnie emocją. Drugim ważnym krokiem jest rozpoznanie emocji osoby, która znajduje się obok nas. Ojej! Jak trudno postawić się na miejscu innych osób! Historie to drzwi otwarte na świat. Poprzez identyfikację z opowiadaniem, dzieci uzyskują doświadczenie pośrednie i pomoc w rozwoju.

Nie mówiąc już o tym, że słuchanie to zawsze najlepszy sposób na wejście w relację z innymi. Dotyczy to również nas, rodziców, oraz naszych dzieci.

WYJMOWANIE I WKŁADANIE BATERII
- Wymiana baterii musi być zawsze przeprowadzana przez osobę dorosłą.
- W celu wymiany baterii: odpiąć rzep z tyłu maskotki, poluzować śrubokrętem śrubę wieczka pod aktywnym blatem zabawki, zdjąć je, wyjąć z wnęki zużyte baterie, włożyć nowe baterie zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów (tak jak pokazano na produkcie), po czym założyć wieczko i dokręcić śrubę, a następnie zapiąć oba końce rzepa.
- Nie należy pozostawiać baterii lub ewentualnych narzędzi w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Zawsze wyjmować zużyte baterie z produktu w celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynu, który mógłby uszkodzić produkt.
- W razie odnotowania wycieku płynu z baterii, należy natychmiast wymienić baterie po uprzednim starannym wyczyszczeniu ich wnęki oraz umyć dokładnie ręce w przypadku kontaktu z wyciekłym płynem.
- Należy zawsze wyjąć baterie, gdy nie używa się wyrobu przez dłuższy czas.
- Należy używać tylko baterii alkalicznych identycznych z zalecanymi dla działania wyrobu, lub ekwiwalentnych.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) lub wielokrotnego ładowania (niklowo--kadmowych).
- Nie mieszać baterii zużytych z nowymi bateriami.
- Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- Nie dopuścić do zwarcia biegunów baterii.
- Nie próbować ładować jednorazowych baterii: mogą wybuchnąć.
- Nie zaleca się używania baterii wielokrotnego ładowania, mogą ograniczyć funkcjonowanie zabawki.
- W przypadku używania baterii wielokrotnego ładowania, należy je wyjąć z zabawki przed ładowaniem i ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przed utylizacją wyrobu należy wyjąć baterie z zabawki.
- Zabawka nie jest przeznaczona do działania z wymiennymi bateriami litowymi. OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie użycie może spowodować niebezpieczne sytuacje.

SKŁAD TKANINY
Obicie: 100% poliester
Wypełnienie: 100% poliester

PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.
Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których w ykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2006/66/WE.
Symbol przekreślonego kosza umieszczony na bateriach lub na opakowaniu produktu wskazuje, że po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie wolno ich usuwać ze zwykłymi odpadami domowymi, ponieważ nie mogą być utylizowane jako odpady miejskie. Należy je dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowych, podobnych baterii do ponownego ładowania lub jednorazowego użytku. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb, znajdujący się pod przekreślonym koszem oznacza rodzaj substancji znajdującej się w baterii: Hg=Rtęć, Cd=Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie baterii po zakończeniu ich użytkowania do odpowiedniego punktu zbiórki, aby umożliwić ich obróbkę i recykling. Odpowiednia segregacja odpadów mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania przyczynia się do zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także ułatwia recykling substancji w nich zawartych. Niewłaściwe unieszkodliwianie produktu przez użytkownika powoduje szkodliwy wpływ na środowisko i na zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI
- Zabawkę czyścić miękką i suchą szmatką ze zwykłej tkaniny lub z mikrofibry, aby nie uszkodzić układu elektronicznego. Nie stosować rozpuszczalników ani detergentów.
- Chronić zabawkę przed działaniem ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.

GWARANCJA
Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.
Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.
Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
CHICCO ΑΡΚΟΥΔΑΚΙ ΓΛΥΚΙΑ ΑΓΚΑΛΙΑ

Ηλικία: 6 μηνών - 5 ετών

- Συνιστάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση αυτές τις οδηγίες και να τις κρατήσετε για μελλοντική αναφορά
- Το παιχνίδι λειτουργεί με 3 μπαταρίες «ΑΑΑ» του 1,5 Volt (περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι παρέχονται μόνο για την παρουσίασή του στο κατάστημα πώλησης και πρέπει να αντικαθίστανται με καινούριες αλκαλικές μπαταρίες αμέσως μετά την αγορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:
Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε και πετάξτε τυχόν πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος ή κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε και απομακρύνετε τα κορδόνια που συγκρατούν τα αποσπώμενα αντικείμενα στη συσκευασία και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού και την παρουσία τυχόν ραγισμάτων. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό τη συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα
- Μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι με διαφορετικό τρόπο από τον υποδεικνυόμενο
- Μην αφήνετε το παιχνίδι κοντά σε πηγές θερμότητας ή/και για μεγάλα διαστήματα στο ηλιακό φως.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ
Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, ανοίξτε το βέλκρο στο πίσω μέρος της κούκλας και μετακινήστε τον επιλογέα στο επιθυμητό επίπεδο έντασης.
Το παιδί μπορεί να ακούσει το εκπαιδευτικό περιεχόμενο που αντιστοιχεί στα κουμπιά 123, ABC και μουσικές νότες. Το κουμπί Mappamondo (Παγκόσμιος Χάρτης) αλλάζει τη γλώσσα.
Όταν το παιδί πατάει το κουμπί Cuore (Καρδιά), ο Teddy εκφράζει ένα συναίσθημα, προτείνει μια ενέργεια και διηγείται ιστορίες σχετικά με το συναίσθημα, ενώ η Καρδιά φωτίζεται και αλλάζει χρώμα.

ΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΑΓΩΓΩΝ: ΜΑΘΑΙΝΩ ΤΑ ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΑ
Οι παιδαγωγοί συνιστούν να συνοδεύεται το παιδί στην ανακάλυψη των συναισθημάτων. Ο Teddy βοηθά το παιδί να αναγνωρίζει και να συνδέει τις κινήσεις, τις προτάσεις και τα χρώματα με τα συναισθήματα: Θυμός, Φόβος, Λύπη, Χαρά και Αηδία. Υπάρχει μια σημαντική προϋπόθεση που πρέπει να διευκρινιστεί: δεν υπάρχουν συναισθήματα που είναι από μόνα τους θετικά ή αρνητικά. Αντίθετα, θα πρέπει να μάθουμε να θεωρούμε τα συναισθήματα ως μια πηγή έμπνευσης, προκειμένου να διδάξουμε στα παιδιά μας πώς να γνωρίσουν τον εαυτό τους και να ζήσουν μαζί με τους άλλους ανθρώπους. Η συναισθηματική παιδεία των παιδιών μας ολοκληρώνεται σε διάφορα στάδια. Που μπορεί να είναι, αν θέλουμε, αντίστοιχα παιχνίδια. Κόψε τις 5 κάρτες και πρότεινε αυτές τις δραστηριότητες στο παιδί, για να πλησιάσει στο ΑΒΓ των συναισθημάτων.
1. Αναγνώρισε τα συναισθήματα: η μαμά/ο μπαμπάς τραβάει μια κάρτα στο παιδί και μαζί μιμούνται το συναίσθημα. Υπάρχουν πέντε βασικά συναισθήματα, που εκφράζονται με τις ίδιες εκφράσεις του προσώπου σε όλες τις κουλτούρες. Ακόμη και τα μικρά παιδιά είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να μιμηθούν αυτό το είδος μη λεκτικής επικοινωνίας. Ο πειραματισμός με τις διάφορες πιθανές εκφράσεις του προσώπου είναι ένα παιχνίδι διασκεδαστικό και χρήσιμο. Μια πρώτη μορφή αναγνώρισης των συναισθημάτων.
2. Συνδύασε το συναίσθημα: η μαμά/ο μπαμπάς δείχνει την κάρτα που έχει ίδιο χρώμα με την καρδιά και μιμείται την έκφραση και την ενέργεια που προτείνεται από τον Teddy, π.χ.: είμαι ευτυχισμένος, χτυπάμε τα χέρια από χαρά (χαμογελώντας και δείχνοντας την κίτρινη κάρτα, μετά χτυπάνε τα χέρια μαζί). Ο συνδυασμός της μίμησης με την ονομασία του συναισθήματος είναι ένας τρόπος για να αναγνωρίσουμε και να εκφράσουμε με λόγια την ψυχική μας κατάσταση. Εκτός από το πρόσωπο, οι κινήσεις και οι λέξεις συνοδεύουν τα συναισθήματα. Και τα παιδιά το μαθαίνουν νωρίς και το κάνουν, σχεδόν αυθόρμητα.
3. Βρες το συναίσθημα: ακούγεται η ιστορία που διηγείται ο Teddy και το παιδί παίρνει μια κάρτα με την αντίστοιχη έκφραση. Ένα άλλο βασικό βήμα είναι να γνωρίζουμε τα συναισθήματα όσων βρίσκονται κοντά μας. Πόσο δύσκολο είναι να μπούμε στη θέση των άλλων! Οι ιστορίες είναι μια ανοιχτή πόρτα στον κόσμο. Ζώντας το διήγημα, τα παιδιά έχουν μια άμεση εμπειρία που τους βοηθά να αναπτυχθούν.

Χωρίς να παραβλέπουμε ότι το να ακούς αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για να δένεσαι με τους άλλους. Αυτό ισχύει και για εμάς τους γονείς, σε σχέση με τα παιδιά μας.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από έναν ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες: ανοίξτε το βέλκρο στην πίσω πλευρά της κούκλας, χαλαρώστε με ένα κατσαβίδι τη βίδα από το καπάκι που βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια δραστηριοτήτων του παιχνιδιού, βγάλτε το καπάκι και τις εξαντλημένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες, με προσοχή στην πολικότητα κατά την εισαγωγή (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν), τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θέση του και σφίξτε μέχρι τέρμα τη βίδα, κλείστε ξανά τα άκρα του βέλκρο.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και τυχόν εργαλεία μακριά από τα παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές του υγρού των μπαταριών.
- Στη περίπτωση κατά την οποία οι μπαταρίες έχουν χάσει υγρό, αντικαταστήστε τις αμέσως, φροντίζοντας να καθαρίσετε τη θήκη τους και να πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας, αν έχουν έρθει σε επαφή με το υγρό που διέρρευσε.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τον ενδεδειγμένο, για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην αναμιγνύετε αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες κλασικού τύπου (άνθρακας-ψευδάργυρος) ή επαναφορτιζόμενες (νίκελ-κάδμιο).
- Μην τοποθετείτε μαζί εξαντλημένες και καινούριες μπαταρίες.
- Μην καίτε και μην πετάτε στο περιβάλλον τις άδειες μπαταρίες, αλλά διαθέστε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
- Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του παιχνιδιού.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αφαιρέστε τις από το παιχνίδι πριν τις επαναφορτίσετε και η επαναφόρτιση θα πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το παιχνίδι πριν την απόρριψή του.
- Το παιχνίδι δεν σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με μπαταρίες Λιθίου. ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ακατάλληλη χρήση του παιχνιδιού μπορεί να επιφέρει κινδύνους.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ
Εξωτερικό: 100% Πολυεστέρας
Γέμιση: 100% Πολυεστέρας

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2012/19/ΕΕ.
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούριας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΕΕ 2006/66/ΕΚ.
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους πρέπει να διατίθενται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφονται στον μεταπωλητή κατά την αγορά αντίστοιχων καινούργιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων καινούργιων μπαταριών.
Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλαθάκι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση των μπαταριών, μετά το πέρας της ωφέλιμης ζωής τους, στα ειδικά κέντρα διάθεσης απορριμμάτων με στόχο τη μετέπειτα επεξεργασία και ανακύκλωσή τους. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των εξαντλημένων μπαταριών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των ουσιών από τις οποίες αποτελούνται οι μπαταρίες. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη προκαλεί ζημία στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα στεγνό μαλακό πανί από ύφασμα ή μικροΐνες για να μην προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό κύκλωμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Προστατέψτε το ηλεκτρονικό παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.
Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.
Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

TR KULLANIM TALİMATLARI
TEDDY, DUYGULARI ÖĞRETEN AYICIK

Yaş: 6 ay - 5 yaş

- Cihazı kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve gelecekte başvurmak üzere saklayınız.
- 3x 1,5V AAA pil gerektirir (ürünle birlikte gelir). Satın alma sırasında oyuncakta bulunan piller yalnızca satış sırasında gösterim amaçlı verilmiş olup, satın almadan hemen sonra yeni piller ile değiştirilmelidir.

⚠ UYARILAR:
Çocuğunuzun güvenliği için: **UYARI!**
- Ürünü kullanmadan önce, tüm plastik poşetleri ve diğer ambalaj elemanlarını çıkarıp atınız ve bunları çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayınız. Boğulma tehlikesi.
- Kullanmadan önce, paketteki ayrılabilir nesneleri bloke eden tüm sabitleme elemanlarını çıkarın ve bertaraf edin ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Boğulma tehlikesi.
- Aşınma ve herhangi bir hasar belirtisi bakımından oyuncağı düzenli olarak kontrol ediniz. Ürünün herhangi bir parçasında hasar olması durumunda, ürünü kullanmayınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Oyuncağı bir yetişkinin sürekli gözetimi altında kullanınız.
- Oyuncağı kılavuzda gösterilmeyen hiçbir şekilde kullanmayınız.
- Oyuncağı doğrudan ısı kaynaklarının yakınında ve/veya uzun süre doğrudan güneş ışığı altında bırakmayınız.

OYUNCAĞIN KULLANIMI
Ürünü açmak için, oyuncağın arka kısmındaki cırt cırtlı bandı açınız ve ses seviyesi seçicisini istenen seviyeye getiriniz.
Çocuğunuz 123, ABC ve müzik notaları düğmelerinden ilgili eğitici içeriği dinleyebilir. Küre düğme, dili değiştirir.
Çocuğunuz Kalp düğmesine bastığında, Ayıcık bir duyguyu ifade eder, bir harekette bulunmayı önerir ve o duyguyla ilgili hikayeler anlatır, bu sırada Kalp yanıp söner ve renk değiştirir.

EĞİTMENLERİN TAVSİYELERİ: DUYGULARIN ÖĞRENİLMESİ
Eğitmenler, duyguları keşfederken küçük çocuklara yol gösterilmesini tavsiye etmektedir. Ayıcık, çocukların mimikleri, ifadeleri ve renkleri tanımasına ve bunları duygularla ilişkilendirmesine yardımcı olur: Kızgınlık, Korku, Üzüntü, Neşe ve Tiksinti. Ancak şunu hiçbir zaman unutmamanız gerekir: tek başına iyi ya da kötü duygu yoktur. Duygulara, çocuklarımıza kendilerini tanımayı ve diğerleriyle birlikte yaşamayı öğretmek için bir tür kaynak gözüyle bakmamız gerekir. Çocuklarımızın duyguları öğrenmesi kademeler halinde gerçekleşir. Ve birçok oyunda olduğu gibi eşleştirebilirler. 5 kartı kesiniz ve çocuğunuzu duyguların ABC'sine dahil etmek için ona bu faaliyetleri öneriniz.
1. Duyguyu tanı: anne/baba çocuğundan bir kart almasını ister ve birlikte yüz ifadesini taklit ederler. Neredeyse her kültürde aynı yüz ifadeleriyle gösterilen beş temel duygu vardır. Küçük çocuklar da bu güçlü sözsüz iletişimi anlayabilir ve taklit edebilirler. Bu türdeki çeşitli yüz ifadelerinin deneyimlenmesi eğlenceli ve faydalı bir oyundur. Duyguların öğrenilmesinin ilk yoludur.
2. Duyguyu eşleştir: anne/baba kalple aynı renkteki kartı gösterir ve Ayıcık'ın ifadesini ve hareketini taklit eder, örneğin.: Mutluyum, mutlu olduğumuzda ellerimizi çırpalım (gülümseyerek ve sarı kartı göstererek, ardından ellerini çırpınız). Mimiklerin duyguların isimleriyle eşleştirilmesi, duygu durumlarımızın öğrenilmesi ve sözcüklere dökülmesinin bir yoludur. Yüzünüze ek olarak, mimikler ve sözcükler de duygulara eşlik eder. Çocuklar da bunları erkenden öğrenir ve neredeyse kendiliğinden tekrarlarlar.
3. Duyguyu bul: Ayıcık'ın hikayesini dinleyiniz ve çocuğunuz doğru yüz ifadesine uygun kartı seçmelidir. Diğer önemli bir adım da etrafımızdaki insanların duygularını anlamaktır. Ancak kendini başkasının yerine koymak ne kadar zordur! Hikayeler dünyaya açılan kapılardır. Hikaye ile empati kurarak, çocuklar dolaylı bir deneyim yaşar ve gelişimleri yönlendirilmiş olur.

Dinlemenin, diğerleriyle ilişki kurmanın her zaman en iyi yolu olduğunu unutmamak gerekir. Ve bu çocuklara yönelik olarak ebeveynler için de geçerlidir.

ŞARJ EDİLMEYEN PİLLERİN ÇIKARILMASI VE TAKILMASI
- Piller yalnızca bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Şarj edilmeyen pilleri değiştirmek için: oyuncağın arka kısmındaki cırt cırtlı bandı açınız; oyuncağın aktivite panosunun altında yer alan kapaktaki vidayı bir tornavida ile gevşetiniz, kapağı açınız, kutupların doğru yönde olduklarından emin olmak suretiyle (ürün üzerinde gösterildiği şekilde), bitmiş pilleri çıkararak yeni olanları takınız. Pil kapağını kapatınız, vidayı sıkınız, cırt cırtlı bandın iki kenarını eşleştiriniz.
- Pilleri ve aletleri daima çocukların erişiminden uzak tutun.
- Zarar verebilecek herhangi bir sıvı sızıntısından kaçınmak için, tükenmiş pilleri daima üründen çıkarınız.
- Pillerin sıvı sızdırması durumunda, pil bölmesini temizlemeyi unutmadan pilleri hemen değiştiriniz; ellerinizin bu sıvıyla temas etmesi durumunda ellerinizi iyice yıkayınız.
- Ürün uzun bir süre boyunca kullanılmayacaksa, pilleri daima üründen çıkarınız.
- Yalnızca aynı tipte alkali pilleri ya da bu ürünün doğru çalışması için önerilen pillerle eşdeğer tipteki pilleri kullanınız.
- Alkali, standart (çinko-karbon) pilleri ya da şarj edilebilir (nikel-kadmiyum) pilleri kesinlikle birlikte kullanmayınız.
- Yeni ve eski pilleri birlikte kullanmayınız.
- Biten pilleri ateşe atmayın veya çöp olarak çevreye atmayınız; atık sınıflandırma yoluyla tasfiye edilmeleri gerekmektedir.
- Güç terminallerine kısa devre yaptırmayınız.
- Şarj edilmeyen tipteki pilleri şarj etmeye kalkışmayın: patlayabilirler.
- Oyuncağın çalışma özelliğini azaltabileceği için, şarj edilebilir pillerin kullanılması tavsiye edilmez.
- Şarj edilebilir piller kullanıldığında, bunları şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve yalnızca bir yetişkinin gözetimi altında şarj ediniz.
- Oyuncağı atmadan önce pilleri içinden çıkartınız.
- Bu ürün, şarj edilebilir lityum pillerle kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. UYARI! Hatalı kullanım tehlikeli durumlara yol açabilir.

KUMAŞ BİLEŞİMİ
Dış kaplama: %100 polyester
Dolgu malzemesi: %100 polyester

BU ÜRÜN 2012/19/AB DİREKTİFİNE UYGUNDUR.
Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülmesine, işlenmesine ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almıfl olduğunuz mağazaya bafl vurunuz.

2006/66/EC AB DİREKTİFİNE UYGUNLUK
Piller veya oyuncağın paketi üzerinde bulunan üzeri çizili çöp kovası sembolü, kullanım ömrü sonunda, şarj edilebilir piller veya yeni, eşdeğer şarj edilemeyen piller aldığınızda, bunların evsel atıktan ayrı olarak bertaraf edilmesi ve kentsel atıkların içerisine atılmaması, bir atık ayırma merkezine götürülmesi veya satıcıya iade edilmesi gerektiğini göstermektedir.
Üstü çizili çöp kutusu sembolünün alt kısmına yazılan kimyasal semboller Hg, Cd, Pb pilin içerdiği maddeleri belirtir: Hg=Cıva, Cd=Kadmiyum, Pb=Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda; işlenmelerini ve yeniden dönüştürülmelerini sağlamak üzere pilleri özel atık toplama sahalarına götürmekle sorumludur. Eski oyuncağınızın doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçların önlenmesine ve ürünün yapıldığı malzemelerin geri dönüştürülmesine yardımcı olacaktır. Kullanıcıların pili uygun olmayan yollarla bertaraf etmesi, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilir. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almıfl olduğunuz mağazaya bafl vurunuz.

BAKIM VE ONARIM
- Elektronik devreye zarar vermekten kaçınmak için oyuncağı yumuşak kuru bir bez veya mikrofiberli bezle temizleyiniz. Oyuncağı deterjan veya çözücü maddeler kullanarak temizlemeyiniz.
- Oyuncağı ısı, toz, kum ve sudan koruyunuz.

GARANTİ
Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.
Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.
Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

UK ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ВЕДМІДЬ ТЕДДІ З ІСТОРІЯМИ ПРО ЕМОЦІЇ

Вік: 6 місяців - 5 років

- Рекомендується перед використанням уважно ознайомитися з інструкцією та зберегти її для отримання довідок у майбутньому
- Іграшка працює від 3 батарейок типу «ААА» напругою 1,5 вольта, які входять до комплекту. Батарейки, які надаються в комплекті з виробом під час купівлі, призначені лише для демонстраційного випробування в пункті продажу. Їх слід замінити новими батарейками одразу після купівлі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Задля безпеки вашої дитини: **УВАГА!**
- Зніміть пластикові пакети та всі елементи упаковки виробу та викиньте їх або зберігайте подалі від дітей. Загроза удушення.
- Перед використанням видаліть зав'язки, які утримують відокремлювані частини в складі упакованого виробу, та тримайте їх подалі від дітей. Загроза удушення.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі пошкоджень не використовуйте іграшку та тримайте її подалі від дітей.
- Використання іграшки має проводитися під безперервним наглядом дорослої особи
- Не використовуйте іграшку у спосіб, відмінний від рекомендованого
- Не залишайте іграшку поблизу джерел безпосереднього випромінювання тепла та/або під тривалим впливом прямих сонячних променів.

ФУНКЦІОНУВАННЯ ІГРАШКИ
Щоб увімкнути виріб, розстебніть липучку ззаду ляльки, встановіть за допомогою перемикача бажаний рівень гучності.
Дитина може слухати освітні записи, пов'язані з кнопками 123, ABC та музикальними нотами. Кнопка мапи світу змінює мову.
Коли дитина натискає кнопку у вигляді серця, Теді виражає емоцію, пропонує дію та розповідає історію про емоцію; при цьому серце загорається та міняє колір.

ПОРАДИ ПЕДАГОГІВ: ВЧІТЬ ЕМОЦІЯМ
Педагоги радять супроводжувати дитину в процесі відкриття емоцій. Теді допомагає дитині розпізнавати та асоціювати жести, фрази та кольори з емоціями: злістю, страхом, сумом, радістю та відразою. Необхідно зробити одне важливе зауваження: не існує емоцій, які самі по собі є позитивними або негативними. Необхідно навчитись дивитись на емоції як на джерело пізнання, щоб навчити наших дітей знати самих себе та жити разом з іншими. Емоційна грамотність наших дітей формується на протязі різних етапів. Цими етапами, якщо хочемо, також можуть бути ігри. Виріжте 5 карток та запропонуйте ці ігри своїй дитині, щоб познайомити її з основами емоцій.
1. Розпізнай емоцію: мама/тато вибирає картку для дитини та разом вони зображують емоцію виразом обличчя. Існує п'ять основних емоцій, які виражаються за допомогою однакових виразів обличчя майже у всіх культурах. Навіть маленькі діти в змозі розпізнавати та імітувати цей тип потужної невербальної комунікації. Експериментування з різними виразами обличчя - це весела та корисна гра. Перша форма розпізнавання емоцій.
2. Асоціюй емоцію: мама/тато показує картку такого ж кольору, що і серце, та імітує вираз обличчя та виконує дію, запропоновану ведмедиком Теді: щастя, плескаємо в долоні, виражаючи радість (посміхаючись та показуючи жовту картку, потім разом плескаємо в долоні). Асоціювання міміки з назвою емоції - це спосіб почати розпізнавати та описувати словами наш стан душі. Окрім обличчя, жести та слова також супроводжують емоції. Навіть дитина швидко навчається цьому та робить це майже спонтанно.
3. Знайди емоцію: дитина слухає розповідь Теді та знаходить картку з відповідним виразом. Ще одним важливим моментом є розпізнавання емоцій тієї людини, яка знаходиться поруч з нами. Але ж наскільки важко поставити себе на місце інших! Історії - це двері, відчинені назустріч світу. Ототожнюючи себе з оповіданням, діти отримують посередній досвід, який допомагає їм зростати.

Не забувайте, що вміння слухати завжди є найкращим способом встановити стосунки з іншими людьми. Це стосується також і нас, батьків, у стосунках з нашими дітьми.

ЯК ВИЙМАТИ І ВСТАВЛЯТИ ЗМІННІ БАТАРЕЙКИ
- Заміна батарейок має проводитися тільки дорослими особами.
- Процедура з заміни батарейок: розстебніть липучку ззаду ляльки, за допомогою викрутки ослабте гвинт кришки, розташованої під ігровою поверхнею; зніміть кришку; витягніть розряджені батарейки з батарейного відсіку; вставте нові батарейки, звертаючи увагу на дотримання правильної полярності (як показано на виробі); встановіть на місце кришку та загвинтіть гвинт до упору; застебніть дві кромки липучки.
- Не залишайте поблизу від дітей батарейки або інструменти для роботи з ними.
- Не забувайте виймати розряджені батарейки з виробу, щоб можливий витік з них рідини не пошкодив виріб.
- В разі витоку рідини з батарейок негайно замініть їх, очистивши батарейний відсік і вимивши руки, особливо в разі контакту з рідиною, що витікла.
- Якщо ви не плануєте користуватися виробом тривалий час, обов'язково вийміть з нього батарейки.
- Використовуйте лужні батарейки, однакові або рівноцінні тим, які рекомендуються для цього виробу.
- Не змішуйте лужні батарейки із стандартними (вугільно-цинковими) і перезаряджуваними (нікель-кадмієвими).
- Не змішуйте розряджені батарейки з новими.
- Не викидайте розряджені батарейки у вогонь або безпосередньо в оточуюче середовище, їх необхідно здавати у пункти розділового збирання відходів.
- Не замикайте накоротко затискачі живлення.
- Не намагайтеся підзаряджати батарейки, не придатні для цього: існує небезпека вибуху.
- Не рекомендується використовувати перезаряджувані батарейки, вони можуть скоротити термін служби іграшки.
- При використанні перезаряджуваних акумуляторів виймайте їх із іграшки перед підзарядкою. Підзарядка має виконуватися тільки під наглядом дорослої особи.
- Перед утилізацією іграшки не забудьте вийняти з неї батарейки.
- Іграшка не призначена для роботи зі змінними літієвими батарейками. УВАГА! Неправильне використання може створити небезпечні умови.

СКЛАД ТКАНИН
Зовнішня тканина: 100 % поліестер
Набивка: 100 % поліестер

ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/ЄС.
Наведений на виробі символ перекресленого сміттєвого баку позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, способом, дружнім до довкілля, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ ДИРЕКТИВИ ЄС 2006/66/ЕС.
Знак перекресленого кошика на батарейках означає, що після закінчення строку служби батарейки необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Їх не можна викидати як побутове сміття, а треба здавати в центр роздільного збору відходів або повертати продавцю під час купівлі нових еквівалентних перезаряджуваних і неперезаряджуваних батарейок.
Хімічний символ Hg, Cd, Pb, вказаний під знаком перекресленого кошика, означає тип речовини, яка міститься у батарейці: Hg=Ртуть, Cd=Кадмій, Pb=Свинець. Користувач відповідає за передачу відпрацьованих батарейок відповідним організаціям по збиранню та сприянню повторній переробці. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації батарейок, які відслужили свій термін, способом, дружнім до довкілля, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складаються батарейки. Неналежна утилізація виробу користувачем шкодить оточуючому середовищу та здоров'ю людини. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ
- Чистіть іграшку м'якою сухою серветкою з тканини чи мікрофібри, щоб не пошкодити електронну схему. Не використовуйте розчинники або миючі засоби.
- Іграшку слід захищати від тепла, пилу, піску та води.

ГАРАНТІЯ
Гарантується відповідність виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій.
Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ГОВОРЯЩИЙ МИШКА TEDDY EMOTION

Возраст ребенка: 6 месяцев - 5 лет

- Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для обращения в будущем.
- Игрушка работает от 3 батареек AAA 1,5 Вольт, включенных в комплект. Батарейки, находящиеся в игрушке в момент покупки, поставляются только для пробной демонстрации в магазине и должны быть незамедлительно заменены на новые батарейки сразу после покупки.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:
В целях обеспечения безопасности ребенка: **ВНИМАНИЕ!**
- Перед использованием снимите с изделия полиэтиленовые пакеты и другие элементы упаковки и держите их в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Перед использованием снимите и удалите шнуры, удерживающие элементы упаковки и уберите их в недоступное для детей место. Существует опасность удушения.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. В случае повреждения не используйте игрушку и держите ее в недоступном для детей месте.
- Использовать игрушку следует только под постоянным присмотром взрослого.
- Не используйте игрушку способом, отличным от предусмотренного.
- Не оставляйте игрушку рядом с источниками тепла и/или под воздействием прямого солнечного света в течение длительного времени.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГРУШКИ
Чтобы включить игрушку, отстегните липучку, расположенную сзади, и передвиньте переключатель на желаемую громкость.
Ребёнок может слушать обучающие контенты, нажимая на кнопки 123, ABC и музыкальные ноты. Кнопка Глобус переключает язык.
Когда малыш нажимает на кнопку Сердце, Тедди выражает эмоцию, предлагает действие и рассказывает эмоциональную историю, в это время кнопка светится и меняет цвет.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕДАГОГОВ: НАУЧИТЬСЯ ПОНИМАТЬ ЭМОЦИИ
Педагоги рекомендуют научить ребёнка выражать и понимать эмоции. Тедди помогает малышу распознавать жесты, фразы и цвета, связанные с эмоциями: злость, страх, грусть, радость и отвращение. Нужно помнить одну важную вещь: не существует положительных или отрицательных эмоций в чистом виде. Нужно научиться рассматривать эмоции в качестве ресурса, исходя из которого можно научить наших детей узнать самих себя и жить с другими. Эмоциональная грамотность наших детей формируется в несколько этапов. Это может быть, если хотите, несколько игр. Вырежи 5 карточек и предложи эти игры своему ребёнку, чтобы научить его эмоциональной грамотности.
1. Распознать эмоцию: вместе с мамой/папой ребёнок выбирает одну карту и все вместе имитируют выражение лица. Существует пять основных эмоций, которые выражаются у нас на лице, общие почти для всех народов. Даже самые маленькие дети могут распознать и имитировать этот тип невербального общения. Изображать различные выражения лица - это забавная и полезная игра. Это первая форма распознавания эмоций.
2. Связать эмоцию: мама/папа показывают карту такого же цвета как сердце и имитируют выражение и действие, предложенное Тедди, напр.: я счастлив, радостно похлопаем в ладоши (улыбаясь и показывая жёлтую карту, все вместе хлопают в ладоши). Связывать мимику с названием эмоции - это способ начать узнавать и вербализировать наше душевное состояние. Помимо выражения лица проявление эмоций сопровождается также жестами и словами. Малыш тоже скоро этому научится и будет делать это почти спонтанно.
3. Найти эмоцию: ребёнок слушает историю Тедди и выбирает карту с соответствующей эмоцией. Следующий важный ход заключается в распознавании эмоций тех, кто находится с тобой рядом. Но как же трудно поставить себя на место другого человека! Истории - это открытая дверь в мир. Примерив на себя ситуацию рассказа, дети получают косвенный опыт, который поможет им расти.

Не нужно забывать о том, что умение слушать является наилучшим способом общения с другими людьми. И это важно знать нам родителям по отношению к нашим детям.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК
- Замена батареек должна проводиться только взрослыми лицами.
- Для того чтобы заменить батарейки: отстегните липучку с обратной стороны игрушки. Отверткой отверните винт крышки, расположенной под игровым центром, снимите её, выньте разряженные батарейки из батарейного отсека и вставьте новые, соблюдая полярность (как указано на изделии). Установите на место крышку и завинтите винт до упора. Застегните липучку.
- Не оставляйте рядом с детьми батарейки или инструменты для работы с ними.
- Всегда удаляйте из изделия отработанные батарейки для предотвращения утечек жидкости, которая может повредить его.
- В случае утечки жидкости из батареек, немедленно замените их, предварительно тщательно очистив отсек для батареек и вымыв руки, в случае контакта с вытекшей жидкостью.
- Если Вы не планируете использовать изделие продолжительное время, обязательно выньте из него батарейки.
- Используйте щелочные батарейки, одинаковые или равноценные рекомендуемым для этого изделия.
- Не используйте вместе щелочные, стандартные (угольно-цинковые) и перезаряжаемые (никель-кадмиевые) батарейки.
- Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Не бросайте разряженные батарейки в огонь, не загрязняйте окружающую среду; выбрасывайте их в специальные контейнеры.
- Не замыкайте клеммы батареек.
- Не пытайтесь перезаряжать батарейки, непригодные для этого: они могут взорваться.
- Не рекомендуется использовать аккумуляторные батарейки, они могут снизить функциональность игрушки.
- В случае использования аккумуляторных батареек, следует вынимать их из игрушки перед зарядкой и выполнять зарядку только под наблюдением взрослых.
- Перед утилизацией игрушки не забудьте вынуть из нее батарейки.
- Не предусмотрена работа данной игрушки с литиевыми батарейками. ВНИМАНИЕ! неправильное использование может привести к возникновению опасной ситуации.

СОСТАВ ТКАНЕЙ
Наружная часть: 100% полиэстер
Набивка: 100% полиэстер

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.
Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ ЕС 2006/66/ЕС.
Приведенный на батарейках или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки, или сдать продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек.
Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Ртуть, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и повторной утилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ
- Чистите игрушку мягкой и сухой тканью или тряпкой из микроволокна, чтобы не повредить электронную схему. Не используйте растворители или моющие средства.
- Защищайте игрушку от воздействия тепла, пыли, песка и воды.

ГАРАНТИЯ
Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.
Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.
Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

SV BRUKSANVISNING
TEDDY, KÄNSLORNAS BJÖRN

Ålder: 6 månader - 5 år

- Vi rekommenderar att läsa igenom och spara dessa instruktioner för framtida bruk
- Leksaken fungerar med 3 AAA-batterier på 1,5 Volt som medföljer. Batterierna som medföljer produkten när den köps har bara som syfte att visa upp leksakens funktion i affären. Efter köpet ska de genast bytas ut mot nya batterier.

⚠ VARNING:
För ditt barns säkerhet: **OBS!**
- Ta bort eventuella plastpåsar och allt emballagematerial som produkten är försedd med och släng det eller förvara utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk.
- Före användning, ta bort fästanordningarna som håller fast de avtagbara föremålen i förpackningen och förvara dem utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Vid skada på leksaken får den inte användas. Förvara den utom räckhåll för barn.
- Leksaken får bara användas under tillsyn av en vuxen person.
- Använd inte leksaken på annat sätt än det som rekommenderas.
- Lämna inte leksaken nära värmekällor och/eller utsatt för direkt solljus i lång tid.

ANVÄNDNING AV LEKSAKEN
För att slå på produkten, öppna kardborrebandet på leksakens baksida och flytta väljaren till önskad volymnivå.
Barnet kan lyssna på det pedagogiska innehåll som är kopplat till knapparna 123, ABC och musiknoter. Med jordglobsknappen ändras språket.
När barnet trycker på hjärtknappen visar Teddy en känsla, föreslår en rörelse och berättar en historia om känslan, medan hjärtat tänds och ändrar färg.

RÅD FRÅN PEDAGOGER: LÄRA SIG KÄNSLOR
Pedagoger råder till att hjälpa barnet att upptäcka känslor. Teddy hjälper barnet att känna igen och förknippa gester, fraser och färger till känslorna: Ilska, rädsla, sorg, lycka och avsky. En viktig förutsättning måste nämnas: Det finns inga känslor som i sig är positiva eller negativa. Vi måste lära oss att se känslor som en resurs att använda för att lära våra barn att lära känna sig själva och leva tillsammans med andra. Våra barns emotionella inlärning utförs i olika steg, vilket kan betyda, om vi vill, lika många lekar. Klipp ut de 5 korten och föreslå denna aktivitet till ditt barn för att närma sig känslornas ABC.
1. Känna igen en känsla: Mamma/pappa låter barnet dra ett kort och mimar tillsammans uttrycket. Det finns fem grundläggande känslor som visas med samma ansiktsuttryck i nästan hela världen. Även små barn klarar av att känna igen och imitera denna typ av stark icke verbal kommunikation. Att experimentera de olika möjliga ansiktsuttrycken är en rolig och nyttig lek. En första form av igenkänning av känslor.
2. Associera känslan: Mamma/pappa visar kortet som har samma färg som hjärtat och mimar uttrycket och rörelsen som Teddy föreslår, t.ex: Jag är lycklig, vi klappar händerna av lycka (ler och visar det gula kortet och klappar sedan händerna tillsammans). Att associera mimiken till namnet på känslan är ett sätt för att börja känna igen och sätta ord på våra sinnesstämningar. Förutom ansiktet åtföljs känslorna även av gester och ord. Barnet lär sig snabbt och använder det sedan nästan spontant.
3. Hitta känslan: Vi lyssnar på historien som Teddy berättar och barnet väljer kortet med det motsvarande uttrycket. Ett annat viktigt steg är att känna igen känslan som personen nära oss upplever. Men det är svårt att sätta sig in i den andres situation! Historierna är en öppen dörr till världen. När barnet lever sig in i berättelsen får den en indirekt erfarenhet som hjälper barnet att växa.

Dessutom, att lyssna är alltid det bästa sättet för att skapa relationer med andra. Detta gäller även för oss vuxna gentemot våra barn.

TA UT OCH SÄTTA IN DE UTBYTBARA BATTERIERNA
- Byte av batterier ska alltid göras av en vuxen person.
- För att byta batterierna: Öppna kardborrebandet på leksakens baksida och skruva av skruven på locket som finns under leksakens aktivitetsplatta med en skruvmejsel. Ta av locket, ta ut de urladdade batterierna från batterifacket, sätt i de nya batterierna och var uppmärksam på att sätta in dem med rätt polaritet (anges på produkten). Sätt på locket igen och dra åt skruven ordentligt. Stäng kardborrebandet igen.
- Lämna inte batterier eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Ta alltid bort urladdade batterier från produkten för att undvika att eventuellt vätskeläckage skadar produkten.
- Om batterierna skulle läcka vätska ska de bytas ut omedelbart, rengör även batterifacket noga och tvätta händerna om de har kommit i kontakt med vätskan.
- Ta alltid bort batterierna om produkten inte ska användas på länge.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller likvärdiga som de som rekommenderas för denna produkts funktion.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink), eller laddningsbara batterier (nickel-kadmium).
- Blanda inte urladdade batterier med nya batterier.
- Kasta inte gamla batterier i elden eller i miljön, utan lämna in dem till avfallssortering.
- Kortslut inte batteriklämmorna.
- Försök inte ladda batterier som inte är laddningsbara: de kan explodera.
- Vi råder till att inte använda laddningsbara batterier eftersom de kan ge sämre funktion på leksaken.
- Vid användning av laddningsbara batterier, ta ur dem ur leksaken innan de laddas och ladda dem under tillsyn av en vuxen.
- Ta bort batterierna innan produkten kasseras.
- Leksaken är inte utarbetad för att användas med utbytbara litiumbatterier. OBS! Felaktig användning kan ge upphov till farliga situationer.

TEXTILMATERIAL
Utvändigt: 100% polyester
Stoppning: 100% polyester

DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV 2012/19/EU.
Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplast för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingssystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIVET EU 2006/66/EG.
Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning anger att de ska separeras från hushållsavfallet i slutet av deras livslängd. De ska tas till en uppsamlingsplast eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper nya likvärdiga laddningsbara eller icke laddningsbara batterier.
En eventuell kemisk symbol så som Hg, Cd, Pb på den överkryssade korgen visar vilket ämne batteriet innehåller: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Användaren ansvarar för att uttjänta batterier lämnas in till lämpliga återvinningsstationer för att underlätta hantering och återvinning. En lämplig sorterad avfallshantering gör att de uttjänta batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som batterierna består av. En olaglig avfallshantering av produkten från användarens sida leder till skador på miljö och människors hälsa. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingssystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN
- Rengör leksaken med en torr trasa av tyg eller mikrofiber så att den elektriska kretsen inte skadas. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel.
- Skydda leksaken noga från värme, damm, sand och vatten.

GARANTI
Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen.
Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka.
För garantins giltighetsperiod mot fabrikationsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

BR INSTRUÇÕES DE USO
TEDDY, O URSO DAS EMOÇÕES.

Idade: 6 meses - 5 anos

- IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.
- O brinquedo funciona com 3 pilhas "AAA" de 1,5 Volt, incluídas. As pilhas fornecidas com o produto servem apenas para demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas imediatamente por pilhas alcalinas novas logo após a compra.

⚠ ADVERTÊNCIAS:
Para segurança da criança: **ATENÇÃO!**
- Remova e elimine eventuais sacos plásticos e todos os elementos que façam parte da embalagem do produto ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de sufocamento.
- Antes do uso, remova e elimine as fitas que prendem os objetos soltos na embalagem e mantenha-as fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e existência de eventuais danos. Se estiver danificado, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser usado somente sob a supervisão contínua de um adulto.
- Não use o brinquedo de modo diferente ao recomendado.
- Não deixe o brinquedo perto de fontes de calor diretas e/ou exposto à luz solar direta por longos períodos de tempo.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO
Para ligar o produto, abra o velcro na parte de trás do boneco e coloque o seletor no nível de volume desejado.
A criança pode escutar os conteúdos educativos relacionados aos botões 123, ABC e notas musicais. O botão Globo altera a língua.
Quando a criança aperta o botão Coração, o Teddy expressa uma emoção, propõe uma ação e conta a estória desta emoção, enquanto o Coração se ilumina e muda de cor.

AS RECOMENDAÇÕES DOS PEDAGOGISTAS: APRENDER AS EMOÇÕES
Os pedagogistas aconselham acompanhar a criança enquanto descobre as emoções. Teddy ajuda a criança a reconhecer e associar gestos, frases e cores às emoções: Raiva, Medo, Tristeza, Alegria e Desgosto. Um consideração importante: não existem emoções positivas ou negativas em si. As emoções devem ser vistas como um recurso útil para ensinar a criança a se conhecer melhor e a conviver com os outros. A alfabetização emotiva dos nossos filhos é feita em várias etapas. Se quisermos, podemos transformá-las em brincadeiras. Corte as 5 cartas e proponha estas atividades à criança para que conheça o ABC das emoções.
1. Reconheça a emoção: a mãe/o pai pede à criança que escolha uma carta e, juntos, imitam a expressão. Há cinco emoções fundamentais, que se exprimem com as mesmas expressões faciais em quase todas as culturas. Mesmo crianças pequenas são capazes de reconhecer e imitar este tipo poderoso de comunicação não-verbal. Experimentar a variedade de possíveis expressões do rosto é uma brincadeira divertida e útil. É uma forma básica de reconhecimento das emoções.
2. Associe a emoção: a mãe/o pai mostra a carta que corresponde à cor do coração e imita a expressão e a ação proposta pelo Teddy, por exemplo: estou feliz, vamos bater palmas de alegria (sorrindo e mostrando a carta amarela e batendo palmas juntos). Associar a mímica ao nome da emoção é um modo para começar a reconhecer e verbalizar o nosso humor. Além do rosto, os gestos e as palavras acompanham as emoções. A criança aprende isso desde cedo, e usa os gestos quase espontaneamente.
3. Encontre a emoção: depois de escutar a estória contada pelo Teddy, a criança pesca a carta com a expressão correspondente. Outra etapa fundamental é reconhecer as emoções de quem está por perto. Mas é muito difícil se colocar no lugar dos outros! As estórias são uma porta aberta. Identificando-se com a estória, a criança tem uma experiência indireta que ajuda a crescer.

Além disso, escutar é a melhor forma de relacionar-se com os outros. O que também vale para os pais em relação aos filhos.

REMOÇÃO E COLOCAÇÃO DE PILHAS SUBSTITUÍVEIS
- A substituição das pilhas deve ser sempre efetuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: abra o velcro na parte de trás do boneco, solte o parafuso da tampa, colocado embaixo do plano de atividades do brinquedo, com uma chave de fenda, remova a tampa, retire do compartimento as pilhas gastas, coloque as pilhas novas, tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto), coloque a tampa e aperte bem o parafuso, feche de novo as abas com o velcro.
- Não deixe pilhas ou ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que vazamentos possam danificar o produto.
- Se as pilhas começarem a perder líquido, substitua-as imediatamente com o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e de lavar cuidadosamente as mãos, em caso de contato com o líquido derramado.
- Retire sempre as pilhas em caso de inatividade prolongada.
- Use pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
- Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono - zinco) ou recarregáveis (níquel - cádmio).
- Não misture pilhas gastas com pilhas novas.
- Não jogue as pilhas descarregadas no fogo nem as deixe no meio ambiente, mas descarte-as fazendo a coleta seletiva.
- Não coloque os contatos elétricos em curto-circuito.
- Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis: elas podem explodir.
- Não é aconselhável usar pilhas recarregáveis, pois podem prejudicar o funcionamento correto do brinquedo.
- No caso de usar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de recarrega-las; a recarga deve ser feita somente sob vigilância de um adulto.
- Retire as pilhas do brinquedo antes de descartá-lo.
- O brinquedo não é fabricado para funcionar com pilhas diferentes das de Lítio. ATENÇÃO! O uso impróprio poderá gerar condições de perigo.

COMPOSIÇÃO TÊXTIL
Externo: 100% poliéster
Enchimento: 100% poliéster

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRETRIZ 2012/19/UE.
O símbolo do contêiner riscado inscrito no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico e levado a um centro de coleta seletiva para equipamentos elétricos e eletrônicos ou entregue ao revendedor onde um novo equipamento equivalente for comprado. O usuário é responsável pela entrega do aparelho aos órgãos de coleta apropriados ao final da sua vida útil. A coleta seletiva apropriada para o posterior encaminhamento do aparelho para reciclagem, tratamento e eliminação correta contribui para evitar possíveis danos ao ambiente e à saúde, além de facilitar a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas, inerentes aos sistemas de coleta disponíveis, dirija-se ao serviço local de descarte de resíduos, ou ao estabelecimento no qual a compra foi efetuada.

SCONFORMIDADE COM A DIRETIVA EU 2006/66/EC.
O símbolo da lixeira com um X visível nas pilhas ou na embalagem do produto indica que estes, no fim da sua vida útil, devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico, e devem ser entregues em um centro de coleta seletiva ou ao revendedor onde forem compradas as novas pilhas equivalentes recarregáveis ou não recarregáveis.
O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, visível sob a lixeira com um X, indica o tipo de substância contido na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O usuário é responsável pela entrega das pilhas gastas nas estruturas apropriadas de coleta, para facilitar seu tratamento e reciclagem. A coleta seletiva de pilhas gastas para encaminhamento para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. A eliminação ilegal do produto pelo usuário causa danos ao ambiente e à saúde humana. Para informações mais detalhadas, inerentes aos sistemas de coleta disponíveis, dirija-se ao serviço local de descarte de resíduos, ou ao estabelecimento no qual a compra foi efetuada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO
- Limpe o brinquedo com um pano macio de tecido ou microfibra seco para não danificar o circuito eletrônico. Não use solventes nem detergentes.
- Proteja cuidadosamente o brinquedo do calor, poeira, areia e água.

GARANTIA
O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.
Contudo, a garantia não é aplicada em caso de danos provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente.
Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

NO BRUKERVEILEDNING
TEDDY, FØLELSENES BAMSE

Alder: 6 måneder - 5 år

- En anbefaler at disse instruksene leses før bruk og oppbevares for senere konsultasjon
- Spillet fungerer med tre batterier "AAA" med 1,5 Volt som medfølger. Batteriene som følger med produktet når det kjøpes leveres kun for demonstrasjon i butikken og de må øyeblikkelig skiftes ut med nye batterier rett etter kjøpet.

⚠ ADVARSLER:
For å verne om ditt barns sikkerhet: **FORSIKTIG!**
- Fjern eventuelle plastposer og alle elementene som er del av produktemballasjen og eliminer eller oppbevar de utenfor barnas rekkevidde. Kvelningsfare.
- Før bruk, fjern og eliminer snorene som holder tilbake gjenstandene som kan løsne i konfeksjonen og oppbar de utenfor barnas rekkevidde. Fare for kvelning.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet og om det viser tegn på eventuelle ødeleggelser. Ved skade må leken ikke benyttes og den må oppbevares utenfor barnas rekkevidde.
- Leken må kun benyttes under kontinuerlig oppsyn av en voksen
- Bruk ikke leken på annen måte enn det som anbefales
- Plasser ikke leken ved siden av direkte varmekilder og/eller hvor den utsettes for direkte sollys over lengre perioder.

HVORDAN FUNGERER LEKEN?
For å slå på produktet, må du åpne borrelåsen på baksiden av bamsen, flytte velgeren til ønsket volumnivå.
Barnet kan lytte til det lærerike inneholdet knyttet til knappene 123, ABC og musikalske toner. Ved å trykke på globus-knappen skifter du språk.
Når barnet trykker på Hjerte-knappen, uttrykker bamsen en følelse, foreslår en handling og forteller historien om følelsene, mens Hjerte lyser og skifter farge.

PEDAGOGENES RÅD LÆR AV FØLELSENE
Pedagogene råder oss til å følge barnet mens det lærer seg hva de forskjellige følelsene innebærer. Bamsen hjelper barnet til å gjenkjenne og knytte fakter, uttrykk og farger til følelsene: Sinne, Angst, Tristhet, Glede og Avsky. En viktig forutsetning må tas: det finnes ikke følelser som alene er hverken positive eller negative. Derimot må vi lære å se på følelsene som en ressurs. Fra følelsene kan vi lære barna våre å lære seg selv å kjenne og å leve sammen med andre. Den følelsesmessige alfabetiseringen av våre barn går igjennom flere etapper. Som kan bestå av, om du vil, like mange leker. Klipp ut de 5 kortene og foreslå denne aktiviteten for barnet ditt, for å presentere barnet ditt for følelsenes ABC.
1. Lær deg å kjenne følelsen: mor/far lar barnet velge ett av kortene og sammen mimer de uttrykket. Det finnes fem grunnleggende følelser, som en uttrykker ved de samme ansiktsuttrykk i nesten alle kulturer. Selv små barn er i stand til å gjenkjenne og imitere denne typen virkningsfull, ikke-verbal kommunikasjon. Det å eksperimentere de forskjellige ansiktsuttrykkene er en artig og nyttig lek. Det er en første form for å lære følelsene å kjenne.
2. Assosier følelsen til noe: mor/far viser kortet som er lik fargen på hjertet og etterligner det uttrykket og handlingen som bamsen foreslå, f.eks.: jeg er glad, vi klapper i hendene av glede (vi ler og viser det gule kortet, deretter klapper vi i hendene sammen). Det å assosiere mimikken med navnet på følelsen er en måte å starte å kjenne igjen og å sette ord på hva vi føler. I tillegg til ansiktet følger også faktene og ordene med følelsene. Dette lærer barnet raskt og det vil gjøre det, nesten spontant.
3. Finn følelsen: en lytter til historien fortalt av bamsen og barnet trekker kortet med det tilhørende uttrykket. Et annet viktig skritt er å lære å kjenne følelsene til de som står oss nær. Selv om det er svært så vanskelig å sette seg inn i andres situasjon! Historiene er en dør som er åpen mot omverdenen. Ved å identifisere seg med fortellingen, drar barna indirekte erfaring fra hendelsene og de får hjelp til å vokse.

Uten å overse det faktum at det å lytte til andre, alltid vil være den beste måten å forholde seg til omverdenen på. Dette gjelder også for oss foreldre, når vi forholder oss til våre barn.

FJERNE OG INSTALLERE BATTERIENE SOM KAN SKIFTES UT
- Utskifting av batteriene bør alltid gjøres av en voksen.
- For å skifte batteriene: åpne borrelåsen plassert på baksiden av bamsen, løsne på skruen til dekselet, plassert under lekens aktivitetstavle ved hjelp av en skrutrekker, fjern dekselet, ta ut de utladede batteriene fra batterirommet, sett inn de nye batteriene, vær oppmerksom på å respektere polenes retning ved innføring (i henhold til indikasjonene på produktet), sett dekselet tilbake på plass og stram til skruen, lukk de to klaffene ved å presse delene til borrelåsen sammen.
- La ikke batterier eller eventuelle verktøy ligge innenfor barnas rekkevidde.
- Fjern alltid utladede batterier fra produktet for å unngå at lekkasje av væske kan skade det.
- Ved lekkasje av væske må batteriene skiftes ut øyeblikkelig og rommet må gjøres rent, vask hendene godt dersom det har lekket væske fra batteriene.
- Batteriene må alltid fjernes dersom produktet ikke brukes over lenger tid.
- Bruk alkaliske batterier som er like eller tilsvarer typen som anbefales for å få dette produktet til å fungere.
- Bland ikke alkaliske batterier, standardbatterier (karbon-sink) eller batterier som kan opplades (nikkel-kadmium).
- Bland ikke utladde batterier med nye batterier.
- De utladede batteriene må hverken brennes eller hives ut i naturen, men kildesorteres og avfallsbehandles.
- Ikke la det oppstå kortslutning ved forsyningsklemmene.
- Forsøk ikke å lade batterier som ikke kan lades: de kan eksplodere.
- En anbefaler ikke å benytte batterier som kan opplades, disse kan redusere lekens funksjon.
- Dersom det benyttes batterier som kan lades opp, må disse tas ut av spillet før de lades opp og oppladingen må skjer under oppsyn av en voksen.
- Fjern batteriene fra leken før den avfallsbehandles.
- Leken er ikke beregnet på å virke med utskiftbare litiumbatteri. FORSIKTIG! uriktig bruk kan føre til at farlige situasjoner oppstår.

STOFFETS SAMMENSETNING
Utvendig: 100% Polyestere
Fyll: 100% Polyestere

DETTE PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIV 2012/19/EF.
Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på apparatet, betyr at produktet ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering av elektrisk og elektronisk utstyr eller bringes tilbake til leverandøren når et liknende produkt kjøpes. Brukeren har ansvaret for å bringe apparatet til et egnet sted for innsamling ved slutten av dets levetid. Riktig kildesortering som fører til at apparatet senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadevirkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av materialene som produktet er sammensatt av. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

SAMSVAR MED EU-DIREKTIVET 2006/66/EC.
Symbolet med en avfallsdunk med et kryss over på batteriene eller produktets pakning viser at de må behandles separat fra husholdningsavfallet når de ikke lenger brukes. De må bringes til en innsamlingsstasjon eller leveres tilbake til forhandleren på tidspunktet for kjøp av tilsvarende nye oppladbare eller ikke-oppladbare batterier.
De eventuelle kjemiske symbolene Hg, Cd, Pb, under søppelkurvsymbolet med strek over indikerer hvilke stoffer som batteriet inneholder: Hg=Kvikksølv, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Det er brukerens ansvar å levere inn batteriene etter avsluttet levetid inn til et egnet senter for kildesortering for avfallsbehandling og resirkulering. Riktig kildesortering som fører til at batteriene senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadevirkninger på miljø og personers helse og bidrar til gjenvinning av materialene som batteriene er sammensatt av. Ulovlig avfallsbehandling av produktet fra brukerens side vil føre til miljøforurensning og skade på personers helse. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN
- Gjør leken ren ved å bruke en myk stoffklut eller tørr mikrofiberklut for å ikke skade den elektriske kretsen. Bruk ikke løsemiddel eller rengjøringsmiddel.
- Beskytt leken mot varme, støv, sand, fuktighet og vann.

GARANTI
Produktet garanteres mot enhver konformitetsfeil under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningene.
Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser.
Når det gjelder garantiens varighet ved konformitetsfeil vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.

AR تعليمات الاستعمال
تيدي، الدُبة المفعمة بالمشاعر

العمر: 6 أشهر - 5 أعوام

يرجى قراءة التعليمات جيدًا قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
- تحتاج 3 بطاريات AAA بجهد 1.5 فلط (موردة). يتم توريد البطاريات المتوفرة باللعبة أثناء الشراء فقط لعرض كيفية تشغيلها في منفذ البيع ويجب استبدالها ببطاريات جديدة بعد الشراء مباشرة.

⚠ تحذيرات:
لسلامة أطفالك: تحذير!
- قبل استخدام المنتج، قم بإزالة والتخلص من كافة الأكياس البلاستيكية وعناصر التغليف الأخرى وأبعدها عن متناول الأطفال. خطر الاختناق.
- قبل الاستخدام، أزل جميع عناصر التثبيت الحاجزة للعناصر القابلة للانفصال في العبوة وأبعدهم عن متناول الأطفال. خطر الاختناق.
- افحص اللعبة بانتظام بحثا عن بوادر للتآكل أو الضرر. في حالة وجود ضرر بأي جزء من أجزاء المنتج، امتنع عن استخدامه واحفظه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تُستخدم اللعبة تحت الإشراف المستمر من شخص بالغ.
- تجنب استخدام اللعبة بطريقة أخرى غير الطرق الموضحة بالدليل.
- لا تترك اللعبة بالقرب من مصادر الحرارة المباشرة أو لفترات طويلة تحت أشعة الشمس المباشرة.

طريقة استخدام اللعبة
لتشغيل المنتج، افتح الشريط الفيلكرو بظهر اللعبة وحرك مفتاح اختيار مستوى الصوت إلى المستوى المطلوب.
يستطيع طفلك الاستماع إلى محتويات تعليمية مرتبطة بأزرار 123، أ ب ت ونغمات موسيقية. يقوم زر الكرة الأرضية بتغيير اللغة.
عندما يضغط طفلك على زر القلب، تصدر الدُمية "تيدي" تعبير وجه، وتقترح إجراء معين وتحكي قصص عن تعبير الوجه المعني، بينما يضيء القلب وتتغير ألوانه.

توصيات خبراء التعليم: تعليم تعبيرات الوجه
ينصح خبراء التعليم بإرشاد الأطفال الصغار إلى استكشاف تعبيرات الوجه، وتساعد الدُمية "تيدي" الأطفال في التعرف على الإيماءات والعبارات والألوان وتوفيقها مع تعبيرات الوجه: الغضب، الخوف، الحزن، السعادة والإشمئزاز. ويتعين الأخذ في الاعتبار أنه: لا توجد تعبيرات وجه جيدة أو سيئة في حد ذاتها. يتعين علينا تعلم النظر إلى تعبيرات الوجه كنوع من المصادر لتعليم أطفالنا التعرف على أنفسهم والتعايش مع الآخرين. يتم التعليم التعبيري لأطفالنا على مراحل، ويمكنهم التوفيق بينها مثلما يحدث في الكثير من الألعاب . اقطع 5 بطاقات واعرض هذه الأنشطة على طفلك كي تجعله ينخرط في لعبة تعبيرات الوجه الأساسية.
1. التعرف على تعبير الوجه: يطلب الأب/الأم من الطفل أخذ بطاقة وتمثيل تعبير الوجه الخاص بها. هناك خمسة تعبيرات وجه أساسية يتم التعبير عنها من خلال نفس حركات الوجه تقريبًا في جميع الثقافات. كما يستطيع الأطفال الصغار التعرف على هذا النوع من التواصل التعبيري القوي وتقليده. يُعد تجريب مجموعة متنوعة من تعبيرات الوجه بمثابة لعبة مسلية ومفيدة. إنها أول سُبل التعرف على تعبيرات الوجه.
2. توفيق تعبير الوجه: يعرض الأب/الأم بطاقة نفس اللون كالقلب مثلًا وتقوم الدُمية "تيدي" بتقليد تعبير الوجه والحركة، مثلًا: أنا سعيد، هيا نصفق عندما نكون سعداء (الابتسام وعرض البطاقة الصفراء، ثم التصفيق). يُعد توفيق الإيماءات مع اسم تعبير الوجه طريقة لبدء التعرف على حالاتنا المزاجية والتعبير عنها. بالإضافة لوجهك، تصاحب الإيماءات والكلمات تعبيرات الوجه. وأيضًا يتعلمها الأطفال في سن مبكرة ويقومون بتكرارها في الغالب بشكل عفوي.
3. العثور على تعبير الوجه: استمع إلى قصة الدُمية "تيدي" ويجب أن يأخذ طفلك البطاقة المتوافقة مع تعبير الوجه الصحيح. كما توجد خطوة أخرى هامة تتمثل في التعرف على تعبيرات وجوه الأفراد من حولنا. ولكن من الصعب الشعور بما يشعر به الآخرين! فالقصص هي بوابة الدخول إلى هذا العالم. من خلال التعاطف والتجاوب مع القصة، يكون الأطفال تجربة غير مباشرة ويتم إرشادهم خلال فترة نموهم.

ولا يجوز إغفال أن الاستماع يُعد دائمًا أفضل طريقة للارتباط بالآخرين. ويسري ذلك أيضًا على علاقة الوالدين بأطفالهم.

إزالة وتركيب البطاريات غير القابلة للشحن
- يجب أن يقوم أحد البالغين فقط بتركيب البطاريات.
- لاستبدال البطاريات غير القابلة للشحن: افتح الشريط الفيلكرو على ظهر اللعبة، قم بفك البرغي الموجود بالغطاء أسفل لوح أنشطة اللعبة باستخدام مفك، ثم افتح الغطاء، واخلع البطاريات المستهلكة وركب بطاريات جديدة، مع الانتباه للإتجاه الصحيح للأقطاب (كما هو مبين على المنتج). أغلق غطاء البطارية، أحكم ربط البرغي، قم بمحاذاة حافتي الشريط الفيلكرو.
- احرص دائما على حفظ البطاريات والأدوات بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرص دائما على إزالة البطاريات الفارغة من المنتج لتجنب تسرب أي سوائل محتملة قد تتلف المنتج.
- في حالة تسرب سائل من البطاريات، استبدلها في الحال، وتأكد من نظافة مبيت البطاريات، واغسل يديك جيدا في حالة ملامسة السائل.
- احرص دائما على إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترة طويلة
- اقتصر على استخدام بطاريات قلوية من نفس النوع أو بطاريات مكافئة للنوع الموصى به وذلك لضمان التشغيل الصحيح للمنتج.
- لا تقم أبدا بخلط بطاريات قلوية مع قياسية (الزنك والكربون) أو مع بطاريات قابلة لإعادة الشحن (نيكل كادميوم).
- لا تستخدم بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.
- تجنب إلقاء البطاريات فارغة الشحن في النار أو التخلص منها بطريقة تضر البيئة، يجب التخلص منها لدى جهة فرز المهملات.
- تجنب تعرض أطراف التوصيل لقفلة كهربائية.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن: فقد تنفجر.
- لا ينصح باستخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن، فقد يؤدي ذلك إلى تقليل قدرة تشغيل اللعبة.
- في حالة استخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن، أخرجها من اللعبة قبل إعادة شحنها، ولا تقم بشحنها إلى تحت إشراف شخص بالغ.
- اخلع البطاريات من اللعبة قبل التخلص من المنتج.
- هذا المنتج غير مصمم للاستخدام مع بطاريات الليثيوم القابلة للاستبدال. تحذير. الاستخدام غير الصحيح قد يتسبب في خطورة.

تركيبة الأقمشة
الكسوة الخارجية: 100% بوليستر
الحشو: 100% بوليستر

هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي EU/2012/19.
يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والموجود على الجهاز إلى أن المنتج، في نهاية فترة صلاحيته، يجب التعامل معه بصورة مستقلة عن المهملات المنزلية العادية، فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، أو يعاد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. إن المستخدم هو المسؤول عن تسليم الجهاز بعد انقضاء عمره الافتراضي إلى إحدى الجهات المختصة بتجميع المخلفات. في حالة جمع الجهاز غير المستخدم بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة، فإنه يمكن إعادة تدويره وتكهينه والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة، فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة، ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة، توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريت منه الجهاز.

المطابقة للمواصفة الأوروبية EC/2006/66
يشير رمز سلة المهملات المشطوب على البطاريات أو عبوة تغليف اللعبة إلى أنهم في نهاية فترة صلاحيتهم، وبناءاً عليه يجب التخلص منهم بصورة منفصلة عن المهملات المنزلية العادية ولا يتم التخلص منهم في النفايات البيئية، بل يجب نقلهم لأحد مراكز فرز النفايات أو إرجاعهم إلى البائع المختص عند شراء بطاريات قابلة لإعادة الشحن وبطاريات مكافئة جديدة غير قابلة لإعادة الشحن.
الرموز الكيميائية Hg و C و Pb المطبوع أسفل رمز سلة المهملات المشطوب، يشير إلى نوع المادة الموجودة بالبطاريات: Hg=زئبق، Cd=كادميوم، Pb=رصاص. مستخدم المنتج هو المسؤول عن نقل البطاريات عند انتهاء فترة صلاحيتها لأحد المراكز الخاصة بتكهين النفايات للعمل على معالجة البطاريات وإعادة تدويرها. التخلص من اللعبة القديمة بطريقة سليمة سوف يساهم في الوقاية من وقوع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الأفراد فضلا عن إعادة تدوير خامات تصنيع المنتج والاستفادة منها. قيام المستخدم بالتخلص من المنتج بطريقة غير مناسبة قد يلحق الضرر بالبيئة وصحة الأفراد. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة، توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريت منه الجهاز.

العناية والصيانة
- قم بتنظيف اللعبة باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة أو من الألياف الدقيقة لتجنب الإضرار بالدائرة الكهربائية. يحظر تنظيف اللعبة باستخدام مواد كاشطة أو مذيبات.
- قم بحماية اللعبة من الحرارة والغبار والرمال والماء.

الضمان
هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.
لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة.
للتعرف على فترة سريان ضمان الجودة، برجاء الرجوع إلى المواد الخاصة بذلك في القوانين المحلية السارية في بلد الشراء، في حالة وجودها